

荷兰新闻

国际货币基金组织预测荷兰经济 三大力量或导致衰退

2023年会是荷兰再次出现极端通货膨胀且经济增长明显放缓的一年吗?国际货币基金组织(IMF)的最新预测并不乐观,甚至比荷兰中央计划局(CPB)的预测还要悲观... **P3**



中共二十大

新一届中央政治局常委亮相:
中国开启
“光荣和梦想的远征”

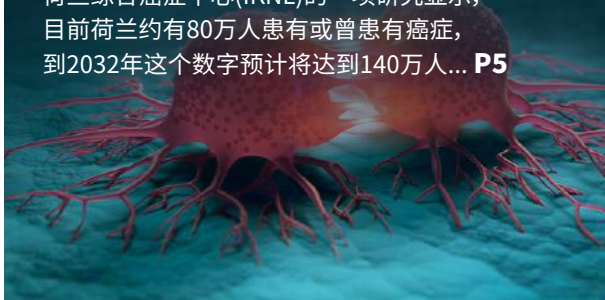
踏上新征程,中国共产党领导下的
中国再出发... **P4**



荷兰新闻

荷兰癌症患者持续增加
这些生活方式需要注意

荷兰综合癌症中心(IKNL)的一项研究显示,
目前荷兰约有80万人患有或曾患有癌症,
到2032年这个数字预计将达到140万人... **P5**



健康

健康零食成为新趋势

中国人2022年预计吃掉1.5万亿元的零食!
休闲零食品牌竞争环境加剧,健康化、个性化、
多食用场景成为新的趋势... **P24**



China Times is Chinese én Nederlands!

中荷商报改成双语啦, 中文读者请从这面开始阅读
China Times heeft een flip cover. De achterkant is Nederlands.





Eat your greens!

荷兰新闻

国际货币基金组织预测荷兰经济：三大力量或导致衰退

2023年会是荷兰再次出现极端通货膨胀且经济增长明显放缓的一年吗？国际货币基金组织 (IMF) 的最新预测并不乐观，甚至比荷兰中央计划局 (CPB) 的预测还要悲观。

在 华盛顿特区举行的国际货币基金组织和世界银行年会呈现了一连串悲观的预测。

IMF首席经济学家皮埃尔-奥利维尔·古林查斯(Pierre-Olivier Gourinchas)表示，由于三大“强大力量”，全球经济目前仍处于困境之中。这三大力量是俄乌战争，通货膨胀导致的生活成本飞涨，以及世界第二大经济体中国的经济放缓。

今年或明年，全球超过三分之一的经济体都将面临萎缩，除了中国之外，其他两个超级经济体美国和欧盟也会出现。

出现问题。

‘最糟糕的还没有到来’

“简而言之，最糟糕的情况还没有到来，对许多人来说，2023年将感觉到衰退。”Gourinchas总结道。据他说，世界各地的中央银行都有难以破解的难题：它们的干预（加息）对于抑制通胀和冷却经济至关重要。但这必须足够小心，以防止世界经济进入“不必要的严重衰退”。

提供巨额财务支持计划的政府（英国、德国和荷兰）使中央银行的干预变得更加困难。这反过来又刺激了经济，同时导致国债急剧上升。

更加困难。这反过来又刺激了经济，同时导致国债急剧上升。

比CPB悲观

在其预测中，国际货币基金组织对荷兰的看法比CPB更加悲观。国际货币基金组织预计2023年荷兰的经济增长率仅为0.8%，而CPB预测的增长率为1.5%。国际货币基金组织预计明年通胀率将不低于8%，CPB估计为2.6%，在更高的天然气价格下，CPB的预测可能会增加一倍以上，达到5.5%。据该机构称，这“显然仍非常不确定”。

消息来源：RTLNieuws

“简而言之，最糟糕的情况还没有到来，对许多人来说，2023年将感觉到衰退。”

- Pierre-Olivier Gourinchas



荷兰够包容吗？教育和就业环境好转，然而二代移民依旧感觉不安

有一半在荷兰生活的一代或二代移民觉得荷兰并不包容，这是荷兰社会和文化规划办公室 (SCP) 研究得出的结论。

研究人员将具有土耳其、摩洛哥、苏里南和加勒比荷兰背景的第二代移民归类为一个“既定群体”。他们扎根于荷兰，但依旧感觉不安。SCP的研究人员Jaco Dagevos说：“这包括排斥、歧视和对政治的不信任。”

尽管第二代移民的受教育水平和劳动力市场地位比他们的父母有所提高，但这一群体实际上依旧受到了很多的排斥和歧视。这尤其适用于具有苏里南和加勒比荷兰背景的人群。根据Dagevos的说法，这种整合悖论有多种解释。“其中一种解释是，更能成功进入教育和劳动力市场的人更有可能受到排斥。”

人才市场

Dagevos说，特别是在具有土耳其和摩洛哥背景的人中，教育水平和劳动参与率急剧上升。“但这并不意味着没有职业瓶颈。”例如，研究表明，许多二代移民有一份临时工作，并且不得不靠社会救助福利生存。先前的研究表明，他们面临着实习和工作申请的歧视。

SCP的研究还考虑了来自伊朗和索马里等国难民的社会地位。根据Dagevos



▲ 图片来源：Bladna

vos的说法，这些群体之间存在许多差异，但它们在许多领域也非常相似。“与其他群体相比，他们受到的排斥更少，对政治更有信心。”SCP研究员确实看到这些群体中第二代的不安情绪也在增加。他们将荷兰政府与原籍国政府进行比较，他们可以在荷兰安全地生活这一事实有助于增加他们的满足感。

为了确保构建一个人都能参与的包容性社会，SCP强调反歧视必须是荷兰移民融合政策的一部分。Dagevos说：“单单社会经济的增长不足以让人们有归属感。这就是为什么我们要传达：没有反歧视，就没有移民融合政策。”

消息来源：NOS

荷兰食品行业能源成本持续走高，企业遭遇生存危机

越来越多的荷兰食品生产商认为，由于能源成本增加，公司的生存面临风险。荷兰贸易协会FNLI对此表示非常担忧。

越来越多的公司与能源公司签署灵活的能源合同，据FNLI称，这种合同会加速公司能源成本的增加。烘焙店和蔬菜供应商等企业因此面临成本急速增加的风险。

根据ING的研究，荷兰食品制造商今年将平均7.5%的成本用于能源开支，而2020年这一比例仅为1.5%。FNLI的主管Cees-Jan Adema说：“现在，能源成本占公司成本的30%到40%左右，这已经是一个异常高的占比了。”

公平竞争

Adema呼吁政府尽快拿出支持措施，从而保证荷兰公司与外国公司的



▲ 图片来源：Food & Agri

“现在，能源成本占公司成本的30%到40%左右，这已经是一个异常高的占比了。”

公平竞争。“我们看到我们周围的国家迅速制定了财政的支持措施。因此，荷兰生产商在这个方面落后了，国外的类似产品相比之下变得越来越便宜。”

据行业协会称，许多生产商自己承担了部分增加的成本，他们往往无法实现成本转嫁。

在今年的预算日，荷兰内阁表示已经在努力为公司提供支持。例如，向需要使用大量能源的中小型公司提供特定的财务支持计划。政府还希望帮助企业更加可持续地发展。这种财务支持的具体措施目前还不得而知。

消息来源：NOS

中共二十大

新一届政治局常委亮相： 中国开启“光荣和梦想的远征”

10月23日中午，北京，人民大会堂金色大厅，全球瞩目。刚刚在二十届一中全会上当选中共中央总书记的习近平，率领新一届中央政治局常委在这里与中外记者见面。

10月23日，刚刚在中国共产党第二十届中央委员会第一次全体会议上当选的中共中央总书记习近平和中共中央政治局常委李强、赵乐际、王沪宁、蔡奇、丁薛祥、李希在北京人民大会堂同中外记者亲切见面。

踏上新征程，中国共产党领导下的中国再出发，世界从这里更好读懂发展变化的中国叙事。

12时5分，习近平步入会场，面带微笑向中外记者挥手致意。他身后，李强、赵乐际、王沪宁、蔡奇、丁薛祥、李希依次进入会场，全场响起热烈掌声。

身着深色西装、系红色领带的习近平居中站立，其他6位常委分列两侧。习近平走上主席台，身后是中国共产党党旗、镰刀、锤头组成的金色党徽格外醒目。快门声中，这一历史性场景被定格、被记录。

习近平首先向来宾致意，向外国政党、领导人等表达感谢。

“衷心感谢全党同志的信任。”接着，习近平代表新一届中共中央领导成员庄严承诺：“我们一定牢记党的性质和宗旨，牢记自己的使命和责任，恪尽职守、勤勉工作，决不辜负党和人民重托。”

当百年中共遇上千年小康梦，中国如期全面建成小康社会，第一个百年奋斗目标成功达成。面向全球目光，习近平代表百年大党再次宣示新征程上的使命任务：“现在，我们正意气风发踏上全面建设社会主义现代化国家新征程，向第二个百年奋斗目标进军，以中国式现代化全面推进中华民族伟大复兴。”

随后，习近平向世界铺展一幅具有未来感的中国发展蓝图。

蓝图中，有百年大党推进中国式现代化的奋进姿态。

“一个饱经沧桑而初心不改的党，才能基业长青；一个铸就辉煌仍勇于自我革命的党，才能无坚不摧。”

“中国式现代化是中国共产党和中国人民长期实践探索的成果，是一项伟大而艰巨的事业。”习近平说。

全面建成社会主义现代化强国的宏伟蓝图按“两步走”具体实践——到2035年基本实现社会主义现代化；从2035年到本世纪中叶，把中国建成富强民主文明和谐美丽的社会主义现代化强国。

惟其艰巨，所以伟大；惟其艰巨，更显荣光。如今，“第二个百年奋斗目标”更加明晰，道阻且长，行则将至。

蓝图中，有百年大党对人民的“一诺千金”。

20多分钟的讲话中，“人民”一词出现17次。

“我们要始终与人民风雨同舟、与人民心心相印，想人民之所想，行人民之所嘱，不断把人民对美好生活的向往变为现实。”习近平说。

10年前、5年前，在人民大会堂，习近平都郑重宣示：人民对美好生活的向往，就是我们的奋斗目标。

更好的教育、更可靠的社会保障、更高



水平的医疗卫生服务、更优美的环境……新时代10年，一个个对人民的承诺走进现实，成为中国社会发展的真实图景。

蓝图中，有百年大党对自身建设的清醒认知。

“一个饱经沧桑而初心不改的党，才能基业长青；一个铸就辉煌仍勇于自我革命的党，才能无坚不摧。”见面会上，习近平再次点题中共自身建设。

“全党必须警醒起来。打铁还需自身硬。”在10年前的中外记者见面会上，习近平以此惕励全党。

人们看到，中央八项规定随之出炉，中共在10年里掀起了一场被外媒称为“中国近代史上强度最大、范围最广的反腐行动”，中国党风政风乃至社会风气为之转变。

蓝图中，还有百年大党带领中国以更

加开放的姿态面向世界。

面对中外记者的镜头，习近平向世界明确宣示：“中国开放的大门只会越来越大。我们将坚定不移全面深化改革开放，坚定不移推动高质量发展，以自身发展为世界创造更多机遇。”

从10年前“中国需要更多地了解世界，世界也需要更多地了解中国”，到如今“中国发展离不开世界，世界发展也需要中国”，中国与世界的关系，从“我”和“你”更好地变成了“我们”。

“新征程是充满光荣和梦想的远征。蓝图已经绘就，号角已经吹响。”习近平说。

在世界注视的目光中，踏上新征程的中国，从这里再出发。

新闻来源：中国新闻网

外媒聚焦二十大闭幕： 擘画中国未来发展蓝图

10月22日，中国共产党第二十次全国代表大会胜利闭幕。国际舆论对此高度关注，表示中共二十大擘画中国未来发展蓝图，为今后发展指明道路，为现代化建设奠定基础，并评论称中国一定能实现奋斗目标。

外媒高度关注二十大闭幕会

随着二十大胜利闭幕，法新社、路透社、美联社、韩联社、日本广播协会(NHK)、越通社、半岛电视台等多家外媒纷纷进行报道。

俄罗斯卫星通讯社、塔斯社等多家俄罗斯媒体关注到，第二十届中央委员会和中央纪律检查委员会，已经选举产生。大会还通过了关于十九届中央委员会报告的决议、关于十九届中央纪律检查委员会工作报告的决议，和关于《中国共产党章程(修正案)》的决议。

新加坡《联合早报》发布多篇文章对二十大闭幕会进行报道，并对日程安排和闭幕会流程进行了详细介绍。

拉丁美洲通讯社在题为《事关中国现代化建设的重要大会闭幕》的报道中指出，过去一周，代表们就过去五年的管理、成就和挑战，以及修改党章工作进行了讨论。

古巴《格拉玛报》在对二十大闭幕会进行报道时评论称，中国将以自身发展更好地促进世界和平与发展。

二十大擘画中国未来发展蓝图

国际舆论认为，中共二十大对于中国和世界都具有重要意义，擘画中国未来发展蓝图。

美联社报道称，二十大为中国未来五年设定议程。二十大报告彰显中国面对国内外挑战坚持当前道路的决心。



越通社认为，在中国开启全面建设社会主义现代化国家新征程的关键时刻，二十大极为重要。二十大报告强调了中国共产党的中心任务，即团结带领中国人民全面建成社会主义现代化强国、实现第二个百年奋斗目标，以中国式现代化全面推进中华民族伟大复兴。

《今日巴基斯坦》则观察到，报告阐述了推进高水平对外开放的重要性。《巴基斯坦观察家报》援引俄罗斯亚洲工业企业家联盟主席维塔利·曼克维奇的话称，中共二十大为中国未来经济发展和外交政策指明道路。

伊斯兰堡战略研究所中巴研究中心研究员穆罕默德·费萨尔认为，二十大报告为中国现代化建设奠定了基础。中国将在“塑造周边地区和平与稳定框架方面发挥关键作用”。

委内瑞拉南方电视台在对中共二十大的报道中，特地提到了到2035年中国发展的总体目标，并评论称中国一定能实现其奋斗目标。

海外侨胞热议二十大： 发挥侨力量 搭建“双向桥梁”

中共二十大22日在北京闭幕。海外侨胞受访时表示，共同致力中华民族伟大复兴，侨胞们义不容辞，会始终以坚定的信心与中国同行。

回首：与祖(籍)国坚定同行

波兰华人北方商会会长石立仁称，这些年有幸见证了“一带一路”倡议在波兰被广泛接受，其中蕴含的市场潜力让当地华裔搭乘合作共赢的快车，获得商机。

石立仁相信，中共二十大后，“一带一路”朋友圈会越来越大。海外华裔也会身体力行，积极牵线搭桥，成为“一带一路”倡议的参与者和推动者。

“祖国完全统一一定要实现，也一定能够实现。”西班牙中国和平统一促进会主席徐松华对二十大报告中的这句表述印象深刻。他表示，海外侨胞热切期盼中国实现完全统一，将一如既往地坚定支持统一大业，为实现中华民族伟大复兴作出更大贡献。

体悟：为世界贡献中国智慧

“二十大为中国未来发展指明了清晰方向，中国正处在一个大有可为的时代。”菲律宾菲龙网副主编粘姗姗表示，海外华文媒体深感责任重大，会积极传播中华优秀传统文化，更努力地向菲律宾乃至世界讲好中国故事。

“中国对外开放、合作共赢的诚意会被更多人看到。”粘姗姗相信，随着中国与世界互动越来越密切，会有更多中国企业迈出国门，带着成熟的技术、先进的经验同当地开展经济合作，成为可靠的合作伙伴，为世界经济注入活力。

西班牙巴塞罗那青田同乡会会长周建虹表示，中国在过去十年间取得的成就有目共睹，相信中国共产党将继续带领中国人民在建设富强民主文明和谐美丽的社会主义现代化强国的道路上不断前行。身为海外华侨，愿不遗余力推动中西友谊不断加深。

中华海外联谊会常务理事乐桃文表示，“人民”一词在二十大报告中高频出现，反映了人民在中国共产党心中的地位。

展望：全面搭建“双向桥梁”

北欧国际交流协会会长季展有表示，遍布世界的华侨华人将承继使命，在中国式现代化的广阔舞台上，发挥侨力量，做传播中华文化的民间使者，推动中华文化更好地走向世界。

希腊《中希时报》总编辑汪鹏表示，将进一步向当地社会讲好中国故事，传播好中国声音，搭建“双向桥梁”，进一步展示真实、立体、全面的中国。同时，也希望以2022年中希建交50周年为契机，巩固两国传统友谊，深化人文交流。

加拿大红枫林传媒董事长谷剑云表示，未来将继续推进华文媒体融合发展，以多元传播渠道向住在国民众传递新时代中国声音，以真实生动的中国故事在世界人民面前展开一幅幅美丽中国画卷。

荷兰经济

2023年荷兰首个医保账单公布，每月保费上涨10欧元

明年，荷兰健康保险公司DSW的基本保费将每月增加9.75欧元，即增长了7.6%。DSW 2023年的每月保费为137.50欧元。

来自比价网站Zorgkiezer的Peter Ruys预计，其他保险公司的保费也将接近这个价格。“其他保险公司通常会效仿，但对于一些保险公司来说，增幅会更高。这与每个保险公司不同的准备金有关。”

明年荷兰医疗保健费用将总体上涨8%以上。据保险公司称，DSW的保费增幅仍低于此水平是由于使用了公司的财务储备。

成本上升

医疗保健领域的几乎所有东西都变得更加昂贵，60%的医疗保健费用包括员工工资。根据适用的集体劳动协议，荷兰医院必须在明年一月份补偿通货膨胀

所带来对的影响。但医院董事会表示，他们想取消这个计划，因为他们的财政已经负担不起。

Peter Ruys预计投保人会寻找别的解决方案，例如取消额外的套餐或选择自由度较低的预算政策。政府将通过明年增加医疗保健津贴来帮助低收入人群。

付款安排

DSW报告称，最近几个月要求报销的数量增加了50%。董事会主席Aad de Groot说：“这表明支付健康保险变得越来越困难。打电话给我们的人说，成本堆积让他们陷入困境。能源价格和超市物价一切都在上涨。”

De Groot预计，在明年1月份保费增加之后，报销的数量将进一步增加。“重要的是，被保险人要仔细检查他们是否可以申请医疗保健津贴。”

来源：NOS

荷兰政府将为家庭提供能源补贴

为了帮助荷兰家庭支付高额能源账单，政府宣布将在11月和12月为这些家庭提供每月190欧元的能源账单补贴。该补贴通过能源供应商支付。

最高限价

能源补贴是对从1月1日起适用的固定能源费率的补充，在那之后价格上限将适用于所有荷兰家庭的能源开支。对于天然气，最高费率为每立方米1.45欧元，最大消耗量为1200立方米。电力方面，最高费率将降至每千瓦时0.40欧元，最大消耗量将增加到2900千瓦时。

对于超过上限的能源消耗，家庭按能源合同中的费率支付。内阁希望通过这个措施敦促节约能源。根据内阁的说法，一个中等消费水平的家庭明年将从价格上限政策中总共受益约2500欧元。

成本超过230亿欧元

由于价格上限不适合使用集体供暖的家庭，政府也在调查是否有可能在同样程度上支持他们。

这些计划的总成本取决于能源价格的走势，目前估计约为235亿欧元。11月和12月的补贴将花费约26亿欧元。

荷兰经济

荷兰癌症患者持续增加，这些生活方式需要注意

荷兰的癌症患者人数预计将在未来十年急剧增加。荷兰综合癌症中心(IKNL)的一项研究显示，目前荷兰约有80万人患有或曾患有癌症，到2032年这个数字预计将达到140万人。

荷兰老年人患癌症的风险越来越大，这是双重老龄化的影响——老年人口变得更多，老年人的寿命更长。

“当寿命超过70岁时，癌症通常会开始显露出来。”IKNL首席研究员兼伊拉斯姆斯大学教授Valery Lemmens说。“生活方式会影响患癌风险，尤其是充满香烟和酒精的生活会让患癌风险增加。”

皮肤癌

根据IKNL的预测，到2032年荷兰将有大约156,000人患有皮肤癌。2019年荷兰新增皮肤癌确诊人数11.8万，而在1989年仅为5.6万人。

Lemmens说：“我们必须采取预防措施，例如为经常在户外工作的人士提供免费防晒霜，黑色素瘤一旦扩散，医疗费就会暴涨。后期治疗可能需要花费100,000欧元。但是如果治疗得足够及时就会便宜很多。”

“生活方式会影响患癌风险，尤其是充满香烟和酒精的生活会让患癌风险增加。”

担心更致命的变种

IKNL研究人员特别关注与肥胖相关的癌症，例如食道腺癌、肝癌、胆管癌和肾癌，这些疾病更加致命。

对于肾癌，67%的男性和71%的女性在患病五年后存活。在食道腺癌和肝癌患者中，五年生存率仅为25%。在胆管癌中，这一比例为10%。

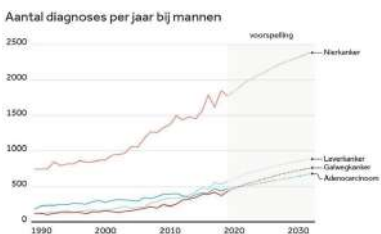
到2040年，预计超过一半的荷兰人会超重。研究人员说，这可能意味着相关癌症的增加，而这些癌症的生存机会要小得多。

Lemmens认为，政府、社会组织和雇主必须采取预防措施，例如提高酒类消费税。从小养成健康的生活方式始终是降低癌症风险的最佳方法。

来源：NOS



▲ 图片来源：Trouw



▲ 在男性中，与超重相关的癌症诊断数量稳步增加

广告 Advertentie

Adam Diels

Anne Wijffelman

Yuwen Xu

Guanyi Sun

advocaatscore

9.8

415 beoordelingen

Powered by klanten vertellen

everaert advocaten

IMMIGRATION LAWYERS

商务移民

- 劳动许可
- 高技术移民居留许可
- 自雇居留

私人移民

- 家庭团聚
- 3个月探亲签证
- 延期居留许可手续
- 长期/永久居留许可
- 入籍归化手续
- 国际收养等等

• 非法劳动罚款诉讼程序

• 法院，最高行政法院诉讼程序

新闻快讯 法律专栏 第64期

持有Chavez居留的父母或迎来春天？

如果您有一个荷兰籍的未成年子女，孩子居住在荷兰且在荷兰市政厅注册，作为亲生父母、继父母或养父母，您本人独立或与孩子另一个双亲共同承担孩子的抚养义务，您可以申请一种依靠在荷兰籍未成年子女的居留Chavez。

根据2017年欧洲联盟法院(Court of Justice of the European Union)的一个裁定，强制要求一个荷兰籍的未成年人与其持有非欧洲国籍的父母被强迫离开欧洲的做法，违背了欧洲法律。据此，持有非欧洲国籍的父母一方或双方可以申请一种称为Chavez居留，用于留在荷兰照顾其未成年子女。不过Chavez居留在荷兰被认定为临时性居留(tijdelijk)，理由是这种居留不具备独立地位，完全依赖于未成年孩子，一旦孩子18岁成年后，该居留自动终止。父母如果要继续居住在荷兰，必须满足申请其他类型居留的条件，比如高技术移民等。

按照这个裁定，持有Chavez居留的父母，在荷兰连续待满5年，即使满足申请欧盟永居、荷兰永居或加入荷兰国籍的其他条件，由于Chavez居留属于临时性居留，他们也不能直接申请永居或入籍，而必须先要从Chavez居留转成一种非临时性居留，比如高技术移民、家庭团聚(担保人持有荷兰国籍或欧盟/荷兰永居等非临时性居留)，然后才具备获得永居或入籍的可能性。

而在2022年9月7日的最新裁定，欧洲联盟法院明确了Chavez并不属于一种临时性居留权，允许持有Chavez居留的父母，在荷兰居住到孩子成年甚至更久。裁定明确指出，是否具备独立地位，与是否属于临时性居留，并不存在必然联系。据此，Chavez居留不再属于临时性居留，持有该居留的父母，如果满足欧盟或荷兰永居的其他条件，比如已在荷兰连续待满5年、通过荷兰语考试、收入达标等，是可以直接申请欧盟或荷兰永居。

从长远看，这个新裁定为这些父母在荷兰长期居住提供了极大的可能性和便利性。

关于持有Chavez居留的父母申请荷兰国籍，是否也会享受更多的优惠条件，目前尚不清楚，我们预计在未来几个月会有更多清晰的规则出台。

如果您对于Chavez居留或其他类型居留有任何疑问，欢迎致电我们移福嘉律师事务所。

📍 IJDOEK 23, 1013 MM AMSTERDAM 阿姆斯特丹

☎ 020 752 32 35 欢迎用中文与我们联系

✉ CHINADESK@EVERAERT.NL

🌐 WWW.EVERAERT.NL

国际新闻

首尔梨泰院踩踏惨剧！不幸遭遇怎么办？牢记这六招

10月29日晚，韩国首尔梨泰院的万圣节派对发生严重踩踏事故，造成至少151人死亡。就在10月初，印尼足球场也发生踩踏事故，造成数百人伤亡。

回顾历史，世界多地都曾发生类似事故。节日庆典、体育文化活动和封闭的人群密集场所，都是踩踏事故高发的危险地点。一旦发生踩踏事故，后果往往不堪设想。

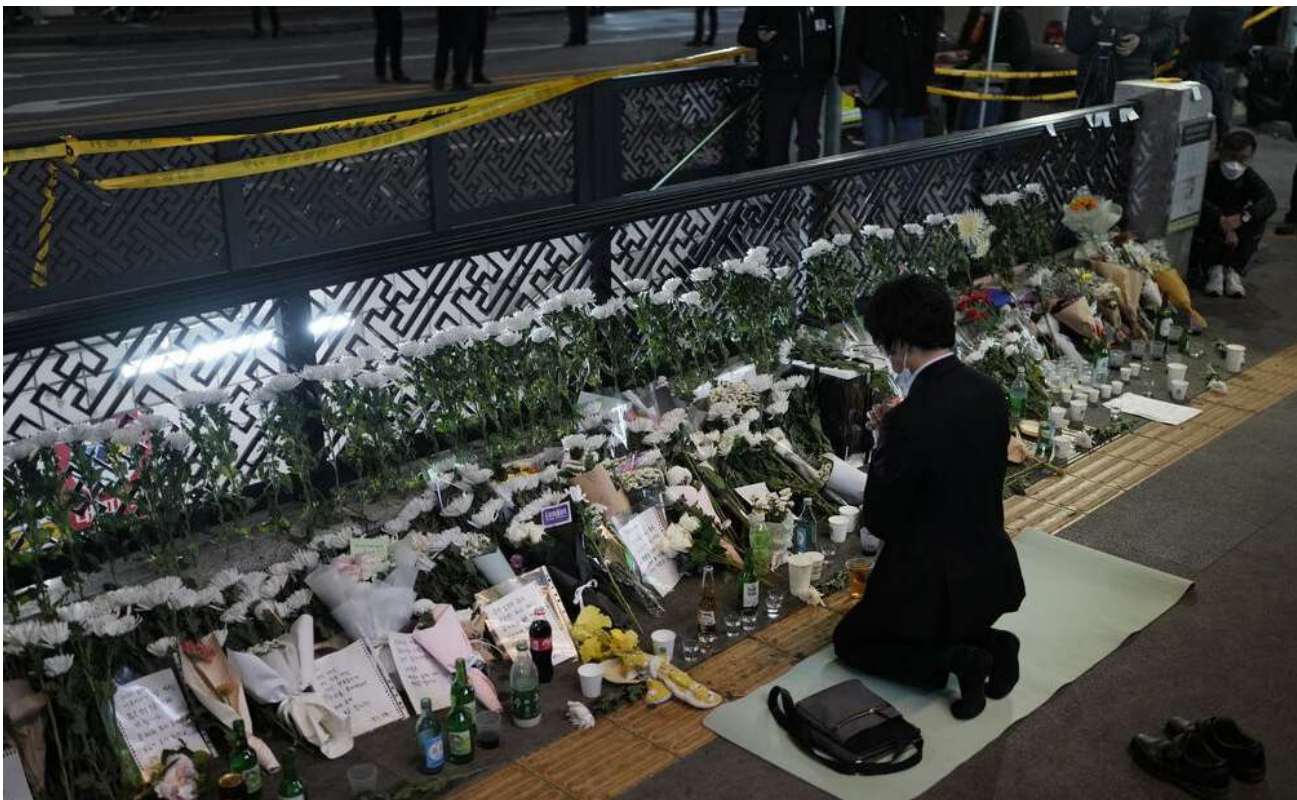
踩踏事故无可避免 要如何应对？

冷静的头脑是生存关键。

如果发现人群越来越密集，而且已经没法离开，就要四下寻找掩体当缓冲。通常可以拿墙壁、灯柱，这类稳定且不会被挤压的物体，当做保护自己的缓冲。不过，要注意远离橱窗等玻璃制品。如果陷入人潮，特别是有人群从反方向冲来，切记要用手臂撑起一个三角形，双肘撑开护住前胸，让自己有呼吸的空间。



根据计算，踩踏事故中的人群冲击时，释放的力可以瞬间达到4500牛顿(Newton)，相当于被一头公牛挤压着胸腔。在这种情况下，人们每呼出一口气，胸腔就会再被压缩，直到窒息为止。



▲照片：韩国首都首尔梨泰院区为踩踏事件中的遇难者设立了临时纪念场所。

不慎跌倒 应该如何自救？

首先，摔倒后要保持侧身，不能仰卧或俯卧，把自己身体脆弱的部分暴露在外。其次，身体应该蜷缩，降低受冲击面积，也要随时注意站起来逃生的机会。再次，要用双手抱头，保护自己的后脑和后颈，一旦这两个部位受到猛烈撞击，会造成难以估量的伤害。此外，两只手肘相对坚固，可以向前伸，护住太阳穴。最后，双膝应该尽量向上，保护身体

重要器官的位置。

整体而言，跌倒时的保护动作是利用相对坚固的身体部位，保护较脆弱的地方，同时将自己可能受外界伤害的面积降到最小，提高生存可能。最重要的是，无论被人潮裹挟，还是不小心摔倒在地，都要保持冷静，这样可以降低氧耗跟代谢率，换取更多时间和精力，等待救援。

本文源自：新加坡早报



▲照片：梨泰院这条仅有三米宽的小巷造成150多人死亡。

荷兰光刻机巨头阿斯麦：美限制芯片出口中国对公司影响有限

据彭博社20日报道，荷兰光刻机生产企业阿斯麦(ASML)向投资者保证，美国限制中国获取尖端半导体技术的最新出口管制措施，对该公司的影响“相当有限”。ASML的言论让市场感到出乎意料，一直以来，受美国政府对华贸易打压影响，芯片设备行业蒙受损失，但ASML认为，公司未来销售额会高于市场预期。

ASML当地时间10月19日公布的财报显示，今年三季度该公司净销售额为57.7亿欧元，净收入17亿欧元，超过分析师预测的54.1亿欧元销售额和14.2亿欧元利润。该公司称，由于对先进芯片制造机器的强劲需求，第四季度的销售额可能会高于分析师的预期。

彭博社称，美国10月初出台新规，禁止向中国销售先进的半导体和芯片制造设备，并严禁美国人帮助中国发展芯片技术，此举对价值5500亿美元的行业造成严重冲击。ASML通知其在美国的员工暂停为中国客户提供服务。ASML首席财务官达森称，美国新法规对公司光刻机的出口影响是有限的，因为它是一家欧洲公司，其机器中使用的美国零件很少。美国CNBC网站称，ASML首席执行官温宁克本周三表示，根据评估，美限制措施



▲照片来源：Reuters

间接影响约5%的未交付订单，但该公司出口光刻机的规则不会改变，对明年整体出货计划影响有限。

新加坡《联合早报》称，在限制中国获得关键芯片技术方面，美国政府希望与盟国在出口管制机制上进行合作。今

年早些时候，美国已向ASML施压，要求停止向中国销售浸没式光刻机。知情人士透露，美国官员正在游说荷兰政府禁止ASML出售一些旧款的深紫外线光刻机。这些机器比先进技术落后了一代，但仍是制造汽车、手机、电脑乃至机器人等所需芯片最常用的设备。

CNBC称，10月早些时候，美国国务院再次提出与欧洲在芯片问题上进行合作。达森回应称，ASML尚未同意美国的要求。尽管该公司无法向中国出口最先进的设备，但仍可继续从欧洲向中国客户销售其他机器。

对中国进行出口管制并非明智之举。彭博社称，荷兰首相吕特表示，欧盟不应孤立中国，应该制定自己的对华政策。德国总理朔尔茨近日表示，与中国脱钩是解决经济困境的错误答案。

荷兰新闻

海平面上升淹没房屋？荷兰买房必须注意

荷兰研究机构Deltares在一份报告中表示，荷兰未来在建造房屋时，都需要考虑到海平面的上升问题。

研究人员写道，荷兰政府已经在考虑重新评估住宅和工业区的所有重大投资。否则，当前的选择会限制以后应对海平面上涨的策略。报告指出，荷兰现在有必要展望未来几十年。

Journala_Deltares的研究员Marjolijn Haasnoot说：“我们必须仔细考虑在荷兰的哪个地方建造，也可以考虑改造堤坝并为河流创造空间。”据她说，如果不采取措施，房屋就算被建造，最终也将不得不被废弃。

昂贵的措施

例如，Haasnoot认为不应再在河流附近进行施工。她还提到了一些其他有效的措施。例如，可以用岛屿建造新的海岸线。此外，从挪威到法国建造一座巨大的水坝可能会有所帮助。

代尔夫特理工大学的科学家今年早些时候写道，荷兰的海平面上升得越来越快。自1990年初以来，荷兰海岸的海平面每年平均上升2.7毫米。在此之前的七十年中，每年平均增加1.7毫米。

消息来源：NOS



▲ 图片来源：BNR

游客盛事 VS 市政厅财务灾难, 荷兰世园会闭幕

10月9日, Almere世园会正式闭幕。本预计吸引超过200万游客的Almere世园会, 如今却变成了市政当局的财务灾难。

10月9日, 由于天气好、门票便宜, 世园会的最后一天吸引了比平时更多的游客。Omroep Flevoland表示整个星期世园会都比较繁忙。但是对于Almere市来说, 这并不能起到什么帮助。Almere市议会再次遭遇财务挫折, 理事会文件显示, 世园会预计额外损失660万欧元。市政当局还多次下调了预期的游客人数。在最后一天之后, 当地可以确定世园会共售出约685,000张门票。

“280万平衡”

“世园会如果达到280万访客人次, 就可以实现收支平衡。我们原本预计会有200多万访客到来。”去年四月, 本次荷兰

世园会主管Hans Bakker这样说。由于新冠危机, 许多赞助商都退出了, 因此Almere市不得不自己提供赞助。今年的4月13日, 荷兰国王为世园会举行了盛大的开幕式。

在接下来的几周里, 关于本次活动的抱怨不断出现: 偏远的停车位、尚未完全被植被覆盖的空地和昂贵的门票。……预期的参观人数很快进行被做了调整。6月份访客数量为120万。同月, 由于财务问题, 整个Almere议会提出辞职。

Almere市政当局和展览组



▲ 图片来源：Visit Almere

织公司Floriade BV对参观人数进行了研究。结论是：自新冠疫情以来, 荷兰人一日游的次数大幅减少。对很多人来说, 35欧元的门票太贵了。另外, 研究结论认为高通胀也对到访人数有一定影响。

游客数量的低迷造成了雪球效应。不仅门票收入减少, 餐饮和停车收入也因此减少。门票的折扣活动一定程度上吸引了更多访客。然而, Almere市政府和Floriade BV未能扭转局面。在世园会关闭前四个星期, 运营成本达到了8500万欧元, 是最初设想的八倍。

消息来源：NOS

荷兰阿马利娅公主面临安全威胁, 不再住在阿姆斯特丹的学生宿舍

10月13日, 正在瑞典访问的荷兰国王威廉-亚历山大和王后马克茜玛透露, 他们18岁的女儿、荷兰王位继承人阿马利娅公主有遭到犯罪集团袭击或绑架的危险, 目前相关人员加强了对阿马利娅的保护。

据英国广播公司(BBC)和路透社10月13日报道, 阿马利娅和荷兰首相吕特都出现在了犯罪集团的名单中, 可能成为其目标。吕特13日晚间表示, 他无法说明这种威胁的细节, 但“所有相关人员都在尽一切可能确保她(阿马利娅)的安全”。

当地时间2022年9月9日, 荷兰, 阿玛莉亚公主进入阿姆斯特丹大学。

据悉, 9月开学的阿马利娅已经被迫放弃在阿姆斯特丹大学的生活, 从学生宿舍搬了出来, 回到位于海牙的家中。荷兰媒体ANP援



▲ 图片来源：NH Dagblad

荷兰媒体ANP援引马克茜玛的话说, 阿马利娅当前“几乎出不了门”。

引马克茜玛的话说, 阿马利娅当前“几乎出不了门”。

荷兰国王夫妇在瑞典对媒体透露相关细节时, 情绪异常激动。王后马克茜玛眼泛泪光地表示: “她不像其他人那样, 拥有学生生活。”国王威廉-亚历山大也表示, 当前“形势严峻”, 两人希望, 加强对其女儿的安全保护措施只是暂时的。

在阿马利娅18岁生日当天出版的自传中, 她公开了自己的心理健康状况, 称自己经常去看心理医生。

消息来源：NOS



▲ 照片：当地时间2022年9月9日, 荷兰, 阿玛莉亚公主进入阿姆斯特丹大学。

荷兰今年将新增3.3 GW太阳能

荷兰有望在2022年再增3.3 GW新光伏发电产能, 足以使太阳能装机总量达到17.6 GW。

荷兰国营Rijksdienst voor Ondernemend Nederland (RVO)机构新发布的数据显示, 如果上述数字经过实际部署证实, 则安装的所有光伏系统可覆盖12%以上的电力需求。RVO举了太阳能项目未最终部署的多个例子, 比如由于屋顶建筑被发现不适合安装太阳能组件, 或是因为电网拥堵, 新项目没有立即并网。

此外, RVO报告称光伏装机容量在2021年底时已达14.4 GW, 太阳能占总电力需求的9.3%左右, 其中大部分容量——8.6 GW来自超过15 kW的系统, 剩余5.8 GW来自较小型装置。

该机构还表示, 2021年荷兰约有3.5GW新光伏装置接入电网, 比荷兰中央统计局3月份发布的数据高出约200MW, 当

时估计的新安装太阳能容量约为3.3 GW。

针对大规模可再生能源的SDE++计划仍是荷兰规划和签约光伏产能的主要驱动力。

荷兰应用科学研究组织(TNO)最近的一份报告指出, 到2050年, 荷兰的光伏发电量有望达132GW。

国际新闻

德国经济界：“不要放弃中国市场”

德国工商大会(DIHK)的外贸负责人特莱尔(Volker Treier)近日告诉路透社：“尽管经济关系中的许多方面都很困难，然而从大多数(德国)公司的角度来看，放弃(中国)这个市场是没有意义的。”

特

莱尔表示，“重要的是，我们坚持与中国制定明确的贸易和投资规则，最好是通过世贸组织”。德国工商大会的特莱尔表示：“(中国)领导层的最终构成将提供关于中国未来几年经济政策优先事项的信息。”

基尔世界经济研究所(IfW)认为，中美、中俄关系以外的双边关系不是二十大大会关注的内容。该研究所的贸易与中国问题专家朗哈默尔(Rolf Langhammer)预计，“欧盟、也包括德国，将被告诫要认真对待一个中国政策”，中国会要求欧盟避免在台湾问题上“干涉中国内政”，而要求欧盟支持中国在国际冲突中的“建设性调节作用”。朗哈默尔认为，中国还会鼓励外企将其生产链转移到中国，而不是仅仅将货物出口到中国。

迄今为止，中国是德国最重要的贸易伙伴：2021年，两国外贸总量达到约2450亿欧元，这相当于德国对外贸易总额的近10%。大约有5000家德国公司在中国有业务。

与此同时，外贸专家特莱尔指出，德中经贸关系目前也面临问题，“中国经济已经开始陷入停滞，令人担忧”。中国经济放缓让依赖于出口的德国工业界更加忧虑，尤其是在机械、机动车和机动车零部件领域。

“欧盟、也包括德国，
将被告诫要认真对待
一个中国政策”

▲ 图片来源: Bloomberg

在德国，越来越多声音开始针对过于依赖中国的风险提出警告和批评。这一点在今年尤甚。多年来，德国经济非常依赖于俄罗斯的能源供应，这在俄罗斯入侵乌克兰后被证明是德国的软肋和失策。

德国副总理、经济部长哈贝克(绿党)近日在接受路透社采访时表示，未来，德国政府将在贸易政策上对中国采取更强硬的态度。哈贝克说，中国是一个受欢迎的贸易伙伴。“但是如果存在国家保护主义，就必须用反制措施加以应对。我们不能允许自己被讹诈”。

国际新闻

美媒：未来12个月美国经济下滑的可能性是100%

彭博社近日发表的文章称，根据两位彭博经济学家的模型预测，美国经济在未来12个月内“几乎肯定”会陷入衰退。

据

悉，本次的预测是基于经济学家安娜·黄与伊丽莎·温格构建的衰退可能性模型所作。模型采用了13个宏观经济和金融指标，对未来一个月至两年内经济下滑的可能性进行分析。预测结果显示，在未来所有预测时段内，美国经济衰退的可能性都在升高。未来12个月，即从当前到2023年10月，美国经济下滑的可能性是100%，相比此前一次预测的65%大幅提高。

不仅如此，对于经济衰退何时到来，预测的时间也相比此前缩短。经济衰退在11个月内就会发生的可能性已经由30%升高到了73%，10个月内的可能性则是由原先的0%升高到了25%。



▲ 图片来源: BBC

彭博社表示，在11月中期选举前夕，这样的经济信息无疑对总统拜登是个打击。与他反复宣称的美国经济“可以避免衰退”、只会“略有下滑”的论调不符，和他的乐观态度更是形成了鲜明对比。目前正在反复向民众保证美国经济“基础扎实”的拜登，自然不会欢迎这样的预测。

尽管如此，悲观的情绪似乎正在美国经济学界占据上风，一项由彭博社在10月7至12日发起的调查显示，42位受访的经济学家中，有60%的人认为美国经济将在未来12个月内进入衰退。而在一个月前，持这一观点的人占比为50%。相比六个月前的调查，比例更是已经翻倍。

彭博社文章表示，当前，紧缩的金融环境、居高不下的通胀以及美联储未来继续执行鹰派路线加息的预期，正在不断加剧美国经济萎缩的风险。尽管拜登在中期选举打的是强劲就业增长的牌，但已经触及四十年来高位的通胀，已经在拖累民主党的选情，因为当前根据民调，经济已经成为美国选民们最关注的话题。

广告 Advertentie



MPR Accountants & Consultants

MPR会计师事务所为华裔商读定期提供税务咨询，若您有任何税务问题，欢迎您致函致电中荷商报

MPR 税务专栏

2023年税收计划
Tax plan 2023

MPR Accountants & Consultants B.V.

Stadionweg 57d, 3077AS Rotterdam

Website: www.mpraccountants.nl
Phone number: +31 (0) 85 877 07 10
Email: info@mpraccountants.nl



麻詠惠 Jessie Mo
合伙人

雷蒙德 Raymond van der Putten
合伙人

Tax plan 2023

The Tax Plan is announced by the government on Budget Day, which takes place annually on the third Tuesday of September. The plans are then discussed by the House of Representatives and the Senate. If agreed, they usually apply from the 1st of January of the following year. In the tax plan for 2023, there are several measures proposed that will strike a better balance between the tax burden on labor and that on wealth.

Lower income tax

The cabinet wants to reduce the tax on income from work (box 1) to €73,071: from 37.07% to 36.93%. As a result of this reduction, employees will have a maximum of €102 more left over per year.

Box 2 rate

The cabinet wants to introduce two tax brackets in taxes of the box 2. In box 2, shareholders in a domestic or foreign company pays tax on the profit on their shares (dividend). This concerns a basic rate of 24.5% for the first €67,000 and 31% for the amount above €67,000.

Box 3: restoration of rights and bridging legislation

Government plans to tax income from assets in box 3 more equitably. From 2026, there will be a new system for box 3 in which the actual return on capital will be taxed. For the intervening years, the government is working with bridging legislation. The temporary legislation is based on the actual distribution of savings, investments, and debts. The Tax and Customs Administration uses return percentages that are close to the real percentages for savings, investments, or loans.

Up to 2020, the tax in box 3 was calculated based on a fixed equity mix. At the end of last year, the Supreme Court ruled against the box 3 system and condemned the system as unfair. The tax authorities have decided to revise the calculated tax for all regarding the years 2021 and 2022. For the years 2017 to 2020 revisions will be made for all appellants.

There is an important difference between the revised legislation and the bridging legislation. During the revised legislation, the calculation that is most favorable to the taxpayer is applied. The bridging legislation (2023 and 2024) immediately applies the new calculation for everyone in their tax return.

Increase corporate tax

The government wants to lower the limit for the low corporate tax rate (VPB) from €395,000 in profit to €200,000. The low rate of 15% goes up to 19%. This means that companies with a profit from €200,000 will pay the high rate from 1 January 2023. That rate for a profit more than €200,000 is 25.8%.

2023年税收计划

荷兰政府会在每年的9月第三个星期二宣布对来年的税收计划。随后，众议院和参议院将讨论这些计划。如果两院讨论同意，通常从次年的1月1日开始实施。在2023年的税收计划中，政府提出了几项措施，以更好地平衡劳动和财富之间的税收负担。

降低所得税

内阁希望将工作收入所得税(Box 1)第一税级的上限涨至73,071欧元，并且该区间相应税率从37.07%降至36.93%。基于这项措施，劳动者每年最多可以多出102欧可支配收入。

Box 2费率

内阁希望在Box 2的税收中引入两个税级。持有国内或国外公司的股份并且从持股中获得收入(股息)，该收入在Box 2中征税。金额至67,000欧为24.5%的税率，在67,000欧以上为31%的税率。

Box 3恢复权利和过渡立法

政府计划更公平地对Box 3中的资产收入征税。从2026年开始，Box 3将采用新系统，其中将对实际资本回报征税。在随后的几年里，政府希望努力制定过渡性立法，

基于储蓄、投资和债务的实际分配征税。税务和海关总署将会使用接近储蓄、投资或贷款的实际百分比的回报百分比。

截至2020年，Box 3中的税收是根据固定股权组合计算的。去年年底，最高法院裁定Box 3制度不成立，并谴责该制度不公平。税务机关已决定对所有2021年和2022年的计算税款进行修改。对于2017年至2020年，将对所有上诉人缴纳的税款进行修改。

修订后的立法与过渡立法之间存在区别。在修订立法期间，采用对纳税人最有利的计算方法。过渡性立法(2023年和2024年)会立即将新的计算方式应用于纳税申报表中的每个人。

增加企业税

政府希望将企业所得税税率(VPB)的第一税级的利润上限从395,000欧元降低到200,000欧元，对应税率从15%上升到19%。这意味着利润为200,000欧元的公司将从2023年1月1日起支付高额税率。对于利润超过200,000欧元的部分所应税率为25.8%。

公司介绍

MPR Accountants & Consultants B.V. 是一家设立在荷兰鹿特丹的会计师事务所。公司持有Wta-license审计资质，专门为中小企业提供审计，会计，税务和咨询服务。

综合性服务

公司财务报表审计，税务服务和建议，协助初创企业创立及税务注册，管理日常账目和公司会计报表，制定公司年度财务报告和年终，薪资单服务。

☎ 088 888 8888

📞 88makelaars



选择88 Makelaars, 售房, 购房, 贷款, 一站式服务, 高效 简便, 轻轻松松做房东!

服务内容: 为每位客户量身定制, 打造属于您的购房/售房/贷款方案! 无论您是购房自居, 还是购房投资, 或是想出售您的房产, 抑或是申请贷款, 88 Makelaars房产中介都可以专业地协助您完成整套流程, 让您无忧购房/售房/贷款!

高效售房 €2000起

1. 1次免费上门房价估值(仅限海牙, 鹿特丹及周边城市)
2. 定制专属售房方案
3. 房产全套摄影, 绘制平面图
4. 于Funda挂牌, 公众号、报纸等多渠道推广
5. 安排买方看房
6. 协助筛选买方
7. 出具房产买卖合同
8. 跟进售房流程
9. 执行房产过户前查验流程
10. 顺利过户

不收取卖方定金, 不成功不收费!

全能购房 €1000起

1. 免费预估贷款额度
2. 定制私人购房方案
3. 寻找/筛选合适房源
4. 预约看房
5. 给予房产报价建议
6. 联系卖方中介合理报价
7. 审核/讲解购房合同要点
8. 协助申请办理房贷
9. 协助房产过户前查验流程
10. 顺利过户

已注册客户拥有我司代售房产优先购买权!

无忧贷款 €2888起

1. 免费预估贷款额度
2. 给予贷款建议
3. 寻找/筛选合适贷款机构
4. 协助收集贷款文件
5. 联系卖方中介沟通(如有必要)
6. 协助申请办理房贷
7. 顺利过户

贷款不成功不收费!

Den Haag 海牙

Te Koop



Verisstraat 18

这套位于海牙Laakhaven-west地区的房源为94平方米的公寓, 有3间卧室和阳台, 建于2016年, 能源标签A+。房源走路范围内有小学、海牙大学、Holland Spoor火车站、Mega Stores大型综合购物中心; 骑车范围内可达海牙市中心, 唐人街, 生活便利。房源附近有电车3路和公交车1号, 开往海牙中心火车站和Scheveningen海滩方向。

年代: 2016 | 面积: 94m² | 卧室数量: 3

€ 319.000 k.k.

Schiedam 斯希丹

Te Koop



Jan Vermeerstraat 9

这套位于斯希丹Schildersbuurt地区的房源为居住面积97平米的联排别墅, 上下两层, 有3间卧室。房源走路范围内有小学、商店街, 超市, 休闲场所。电车、公交车、城市轻轨Metro站就在不远处, 去海牙、代尔夫特、鹿特丹都非常方便。房源附近绿化环境很好, 有绿地和湖泊。当地市中心也在附近, 不仅生活便利, 而且有运河风车的风景。

年代: 1930 | 面积: 97m² | 卧室数量: 3

€ 260.000 k.k.

Den Haag 海牙

Te Koop



Jan Wapstraat 153 a

这套位于海牙Laakhaven-west地区的房源为75平方米的公寓, 有3间卧室和阳台, 房源走路范围内有小学、海牙大学、Holland Spoor火车站、Mega Stores大型综合购物中心; 骑车范围内可达海牙市中心, 唐人街, 生活便利。房源附近有电车3路和公交车1号, 开往海牙中心火车站和Scheveningen海滩方向。

年代: 1930 | 面积: 75m² | 卧室数量: 3

€ 205.000 k.k.

Den Haag 海牙

Te Koop



Laan van de Mensenrechten 116

这套位于海牙Houtwijk地区的房源为一室一厅, 居住面积为69平方米的公寓。房源近Leyweg市中心, 走路可达附近的购物中心、Zuiderpark公园、公共汽车站; 离海牙、Rijswijk市中心开车15分钟。房源附近绿化很好, 非常宜居。土地为长期租赁, 已付款到2030年, 每年土地租金1.19欧, 可免税。物业管理费VVE: €92.25/月。

年代: 1980 | 面积: 69m² | 卧室数量: 1

€ 279.000 k.k.

我们是全荷兰唯一一家拥有房产中介执照的华人房产经纪公司。业务范围: 房产买卖, 房产贷款, 店铺转让。



88MAKELAARS

www.88makelaars.nl



88 Makelaars

Gedempte Burgwal 40 | 2512 BV Den Haag
info@88makelaars.nl

☎ 088 888 8888

📞 88makelaars



INVESTORS FAIR 2022

4 NOVEMBER

BEURS VAN BERLAGE

“荷兰—中国的多样性和连通性” 大师班期待您的加入

MASTERCLASS

我们很荣幸地邀请您参加11月4日在阿姆斯特丹Beurs van Berlage举办的“荷兰-中国的多样性和连通性”大师班。本次活动由中荷商报和InvestorsFair共同举办。凭借入场券，您可以直接参加大师班，也可以参加InvestorsFair的其他活动。本次活动不收取任何费用！大师班名额有限，欲报从速！即使大师班名额已满，您也将获得一张**免费入场券**以参与当天的其他活动，比如BeleggersFair等。我们在**11月4日**期待您的到来！

- 11:00** 欢迎仪式——参与者包括WTC-荷兰联盟董事会成员Gerard VAANDRAGER, 以及Pal-V中国区副总裁Shuahua Wang博士。
- 11:05** 开幕致辞与合影——致辞嘉宾包括荷兰前外交大臣Bernhard Bot博士，荷中友好协会主席Monique女士。
- 11:15** 中国银行驻欧洲鹿特丹分行高层讲话。
- 11:30** TOJOY共享控股集团欧洲首席代表、执行董事会成员Chunmei Maja Sun女士讲话。TOJOY是一家全球企业赋能平台，在全球40多个城市设有办事处。
- 11:45** 中荷商报社长Atom Zhou先生介绍中荷商报。中荷商报 (China Times) 是架构中荷企业、组织的媒体平台，多年来始终专注于中荷交流。
- 12:00** Jomec Business & Legal Consulting BV卓迈首席执行官郭育芳先生讲话。卓迈是一家独立的投资咨询公司，专门为中欧之间的并购和投资提供法律和管理方案。
- 12:15** 荷兰华人社团联合会 (LFCON) 作介绍。荷兰华人社团联合会一直都是荷兰最重要的华人组织之一。
- 12:30** 午休时间
- 14:00** Wei Wei女士介绍圣安妮食品集团。圣安妮食品 (St. Anny Food) 拥有超过30年生产港式面包和小吃的经验，在荷兰树立了强大的品牌形象，并已成长为领导欧洲中式食品市场的全球性公司。
- 14:15** 《先进的空中交通：空中出租车和飞行汽车》——PAL-V首席执行官兼创始人Robert Dingemanse先生演讲。如今将是飞行汽车的时代！PAL-V Liberty受到大自然的启发，有着充满开创性的产品，飞行汽车的新时代或将很快到来。
- 14:30** 荷兰香港商会 (NHKBA) 会长Hans Poulis先生登台做简报。荷兰香港商会是一个独立的、国际化、会员驱动的商业协会，为香港和大湾区的荷兰公司及个人提供帮助和支持。
- 14:45** 问答环节。
- 15:00** 大师班课程结束。



活动详情及报名信息请扫描二维码



国际新闻

好莱坞华裔女星黄柳霜： 登上美元的第一张亚裔面孔

女演员黄柳霜 (Anna May Wong) 将成为美元上的首个亚裔面孔。她将作为女性名人的代表之一出现在25美分硬币上。

黄柳霜被认为是好莱坞第一位华裔电影明星，也是今年第五位和最后一位单独出现在硬币上的女性。该硬币已开始全面发行。该硬币的一面是美国总统乔治·华盛顿 (George Washington)，另一面是黄柳霜。

美国铸币局局长文特里斯·吉布森 (Ventris Gibson) 称赞黄柳霜是“一位勇敢的倡导者，她为增加亚裔美国演员的代表性和扮演更多元化的角色而奋斗”。“这款25美分硬币旨在反映黄柳霜取得成就的广度和深度，她克服了一生中面临的挑战和障碍。”

黄柳霜1905年出生于洛杉矶，是中国移民的后裔。她后来采用了艺名安娜·梅·黄 (Anna May Wong)。

14岁时，她在电影《红灯笼》 (The Red Lantern) 中出演了第一个角色，但直到她1922年在《海逝》 (Toll of the Sea) 出演主角之前，她一直是龙套演员。

在她的职业生涯中，她出演了60多部电影，包括无声电影和刚问世的彩色电影。

黄柳霜还凭借美国电视剧《柳霜女士的艺廊》 (The Gallery of Madame Liu Tsong)，成为美国电视节目中的首位亚裔美国人主角。她在该



▲ 图片来源: Vulture

剧中饰演一名中国侦探。

在美国受到歧视后，她前往欧洲，参加英国、法国和德国电影拍摄。

1960年，她入驻好莱坞星光大道 (Hollywood Walk of Fame)，并在次年去世，享年56岁。

以出演《摘金奇缘》 (Crazy Rich Asians)，又译疯狂富豪、我的超豪男友) 和漫威的《永恒族》 (Eternals) 而走红的陈静 (Gemma Chan) 将在一部即将上映的讲述黄柳霜人生的传记片中饰演她。

美国女性25美分 (American Women Quarters) 计划是美国铸币



局计划从今年到2025年铸造的一套流通25美分系列硬币，每年将选入五名女性。

夏威夷原住民草裙舞教师伊迪丝·卡纳卡奥勒 (Edith Kanaka'ole) 被提名为2023年的人选之一。

来源: BBC

不受价格上限影响 俄大部分石油仍能 继续流通

路透社援引美国财政部官员的消息称，七国集团 (G7) 对俄罗斯的石油价格上限12月5日生效之后，80%至90%的俄罗斯石油仍可规避价格上限继续流通。

据报道，虽然G7同意在12月5日之前对俄罗斯的石油价格设置上限，以遏制其能源出口收入，但通过本国或者亚洲其他国家的油轮和相关海运服务，高达80%至90%的俄罗斯石油仍可规避价格上限继续流通。欧美的禁运制裁可能只能减少俄罗斯每日100万至200万桶石油的出口。

摩根大通指出，设置石油价格上限的影响不大，俄罗斯将亚洲和自己的船只编组，几乎能完全避开欧美的石油禁令。这些船只平均船龄将近20岁，按标准来说算是相对古老的航船。

瑞士资产公司宝盛集团的诺伯特·拉克 (Norbert Rucker) 则称，不仅是船舶，为船舶和石油货物流动提供的服务也在不断变化。他表示，从事俄罗斯石油交易的石油贸易商不再局限于日内瓦或伦敦。现在更多地来自于中东。

“理论上，规模庞大的影子船队在12月5日之后可以继续让俄罗斯原油自由流通”，大宗商品贸易巨头托克的湿货运输全球主管安德里亚·奥利维表示。“这些影子船只要么能够自己上保险，要么俄罗斯公司能提供投保和赔偿服务。”

美国的官员也承认，已有一些船只和贸易实体被转移到G7之外，以逃避对俄罗斯的禁令。

据报道，G7可能将俄罗斯石油价格上限设置为60美元/桶，但目前的价格约为90美元/桶。俄罗斯表示，不会以上限价格或在无利可图的情况下供应石油和其他商品。

来源: 中国网

广告 Advertentie

GRATIS ENTREE
免费入场

18+

HOMMERSON GROTE MARKTSTRAAT 149 DEN HAAG
WWW.HOMMERSON.NL

WAT KOST GOKKEN JOU?
STOP OP TIJD. 16
赌博的代价是什么？请及时停止



海洋乐园

粤式餐厅

餐厅外停车方便, 晚上六点后停车免费!

下午茶、晚饭、团餐、酒席宴会预订全面开放!
环境典雅、装修考究、菜品繁多、正宗粤菜!



荷人说事

皮埃尔·克伊珀斯

皮埃尔·克伊珀斯1827年5月16日出生于鲁尔蒙德。他是一位教堂画家的儿子，在一个极其注重艺术培养的家庭中长大。1844年，他前往安特卫普，在艺术学院研读建筑系。在这里，他接受到了比利时新哥特式的先驱者的教导。他1849年毕业，并获得 优秀毕业生荣誉。

克伊珀斯结过两次婚。1850年，他与来自安特卫普的罗莎莉亚·范德文结婚。他们有两个女儿，但母亲和第二个女儿于1855年不幸患得肺结核，相继离世。1859年，克伊珀斯与当时颇有影响力的天主教作家约瑟夫·阿尔伯丁克·蒂姆的妹妹，安托瓦内特结婚。这段婚姻诞生了两个儿子和三个女儿，他们的儿子约瑟夫后来也成为了著名的建筑师。



▲奥登博斯圣阿加莎和圣芭芭拉大教堂

克伊珀斯是第一位深入研究哥特式建筑特性并敢于将这些设计理念付诸实践的荷兰建筑师。他是几个世纪以来第一位重新应用砖石拱顶的建筑师。但是他设计奥登博斯圣阿加莎和圣芭芭拉大



▲阿姆斯特丹中心火车站

教堂时应客户要求却违背了自己的原则，以他本人嗤之以鼻的新古典主义风格设计了这座巨大的教堂(这座教堂是罗马圣彼得大教堂的缩小版)。

1865年，克伊珀斯决定在阿姆斯特



▲阿姆斯特丹国立博物馆

丹定居。搬到首都的主要原因是他舅子阿尔伯丁克·蒂姆在阿姆斯特丹拥有广泛的人脉。归功于他的社会人脉，克伊珀斯在阿姆斯特丹共建造了六座教堂。阿姆斯特丹的中心火车站和国立博物馆也是他设计的。



▲鲁尔蒙德皮埃尔·克伊珀斯雕像

克伊珀斯很长寿，且年迈时依旧活跃于建筑圈。他于1914年还在弗利辛根和芬洛建造了教堂。皮埃尔·克伊珀斯于1921年在鲁尔蒙德去世，享年94岁。



Igor Nuijten Columnist

Igor老师2022年给中荷商报的读者带来全新系列《低地国建筑史上的伟大建筑师》，与大家分享荷兰著名建筑师的人生故事和宏伟杰作。

中文名刘爱国，毕业于莱顿大学汉学院，主修汉语言文学，从事中文教育事业多年，曾于2014年中国国家主席习近平访荷期间，担任其专职翻译。

同年，创办荷中语言培训中心，兼任校长和讲师。Igor开创的新派教学方式，从听说读写方面提高中国学生的荷语能力。

www.nctaal.nl



广告 Advertentie

国际新闻

美国涉亚裔不当言论惹众怒 国会议员发出警告

段时间以来，美国涉华、涉亚裔不当言论甚嚣尘上。近日，一些亚裔美国政治家发声，反对政界在中期选举前继续以此大做文章。

根据美国反歧视团体“制止仇恨亚太裔美国人组织”本月早些时候发布的一份名为《指责游戏》的报告，在这类不当言论的煽动下，亚裔美国人被当成新冠疫情和美国经济、国家安全问题的罪魁祸首。

该报告分析了2021年3月至2022年3月间发生的11467起仇恨亚太裔美国人事件。结果发现，2255起事件(约20%)与诋毁亚裔的煽动性言论有关，而且其中96%与将新冠疫情归咎于亚裔有关。

美国前总统特朗普一度将新冠病毒妄称为“中国病毒”。共和党参议院全国委员会2021年发布报告，诋毁中国。根据《指责游戏》，将新冠疫情归咎



▲图片来源:NBC



▲图片来源:NBC

于中国引发了一系列针对亚裔美国人的事件。

一名亚裔美国人在纽约地铁6号线上遭到公然威胁。当时一名男乘客对她吼道：“你不要站得离我太近。你把新冠病毒带到了美国，我要把你和你的丈夫以及孩子拖下列车，杀了你们。”

事实上，一些美国政客不仅拿新冠疫情大做文章，还指责亚裔美国人从事间谍活动，称他们对美国经济构成威胁。

针对层出不穷的反亚裔事件，美国政界的一些亚裔政治家挺身而出。美国联邦众议员赵美心(Judy Chu)近日在一场新闻发布会上指出，政治家应当注意自己的言辞。

另一名联邦众议员孟昭文(Grace Meng)表示：“不管你怎么想，领导人确实起到示范作用，他们拥有很大的平台。因此，我们要谨慎发表言论，这一点非常重要。”

消息来源：中国日报



NCT

NEDERLANDS CHINEES
TALENINSTITUUT
荷中语言培训中心



上课地点：
Spanjaardstraat 23
3025 TG Rotterdam

线上课程

荷兰语课程

- 初级班 (A0-A1)
- 中级班 (A2-B1)
- 高级班 (B1-B2)

中文授课 免费试听



需要更多信息? 请访问荷中语言培训中心网站: www.nctaal.nl

影视推荐

影视推荐

1 蛋黄哥大冒险

Gudetama: An Eggcellent Adventure

轻松懒散却又温情满溢的公路剧集，带您见证一趟寻亲之旅。

要是想慵懒消磨时光，肯定别错过《蛋黄哥大冒险》！

蛋黄哥成天只想懒洋洋地过日子，因为他早就认清现实，明白自己总有一天会成为别人的盘中佳肴。但受到霸道又干劲十足的鸡动哥感召，他终于鼓起勇气离开冰箱，勇闯外面的世界。



2 暂无出口

No Exit

该影片改编自同名小说，讲述暴风雪后一名女大学生，不得不与一群陌生人困在山区的高速公路休息区，与世隔绝。雪上加霜的是，她发现了有人车里藏了一个被绑架的孩子，她不得不通过一场生死决斗来找出隐藏其中的绑架者。



3 看他们如何逃之夭夭

See How They Run

这是根据阿加莎·克里斯蒂的舞台剧《捕鼠器》改编的电影。

故事讲述在1950年代的伦敦，一个孤注一掷的好莱坞制片人要把一出广受欢迎的西区戏剧改编成电影。但此时发生了剧组成员被谋杀事件。因此，一个厌世的探长和一个过分热情的新手警察游走在伦敦迷人的戏剧圈和肮脏的地下世界，陷入了令人费解的侦探故事中。



5 神探伽利略：沉默的游行

Silent Parade

物理学家汤川学从美国回到日本，女警内海薰向他寻求帮助。镇上一个很受欢迎的女孩突然失踪，几年后她的尸体被发现，汤川的同学、高级警探草薙顺平逮捕了一名男性嫌疑人，但警方始终缺乏证据而将其释放。当这个男人回小镇里时，他又出现在了女孩家人面前，向他们挑衅。仇恨的气氛笼罩着整个小镇。然而，就在秋季节日巡游当天，这个人死了，镇上每个人都有杀人动机，但也有不在场证明。汤川、内海和草薙开始着手破解这道难题。

该片是《神探伽利略》系列的第三部电影版，改编自东野圭吾的同名小说。也是福山雅治、柴崎幸、北村一辉这个三人组多年后的再一次合作。



6 静雪

Silent



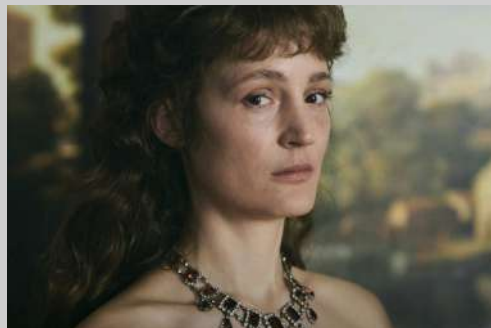
本片讲述主人公青羽紬和生活在无声世界的佐仓想的再次相遇而展开的爱情故事。

青羽紬在高二那年，被早会时朗读作文的佐仓想的声音吸引，高三变成同班同学的两人通过朋友拉近了彼此距离、又因共同的音乐兴趣加深了关系。但毕业后，佐仓想却不辞而别。8年后某一天，在东京努力生活的紬在人群中忽然再次看到佐仓想的身影，好不容易找到了他，却获悉佐仓想得了“青少年病发型双侧性感音耳聋”，一种会渐渐失去听力的疾病，而此时的他，已经几乎什么也听不到了……

这是一部典型的纯爱日剧，虽然剧情可能有些老套，但是画面色调温暖，节奏细腻，意境和氛围感掌握的很好，让人入戏。

4 束缚

Corsage



1877年圣诞节，奥地利的Élisabeth (茜茜公主) 迎来了40岁的生日。虽然贵为奥地利的第一公主和奥地利皇帝弗朗茨·约瑟夫一世的妻子，她并没有表达自我的权利，只需保持美丽和年轻的状态即可。

为了满足人们的这些期待，她一直在严格地节食，并健身、美发且每日测量腰围。这些规则令Élisabeth感到窒息，她渴望知识和生活，因此开始越来越频繁地打破这个形象。



7 赛博朋克:边缘行者 Cyberpunk: Edgerunners

《赛博朋克:边缘行者》是游戏《赛博朋克2077》的衍生剧，一部独立的10集动画剧集。一名街头流浪儿在一个科技和形体改造泛滥的夜之城中挣扎求生，一无所有的他成为一名“边缘行者”（亦被称为“赛博浪客”的法外佣兵）来维持生计。

赛博朋克不是社会的象征，而是一种精神的象征。它象征着反抗精神，一种对于压迫和控制的抗争精神。夜之城的小人物想要出人头地，想爬上荒坂塔顶端，纵使一无所有，但坚信自己独一无二。

整体上来说，用最老套的故事核心，抓住了观众的心。本质上，边缘行者想要表达的一个是赛博朋克世界观；另外一个就是乱世之下的爱与梦想，一个让普通人共情的世界观。



8 玉面情魔 Nightmare Alley

斯坦顿是一个穷困潦倒的男人，误打误撞之中来到了流动马戏团。他凭借着自己的聪明才智为自己谋得了一份差事——为塔罗牌占卜师赞娜和她的情人皮特工作。从这两个人身上，斯坦顿学会了如何依靠巧舌如簧和敏锐观察来施展观众们眼中的“魔法”。

与此同时，斯坦顿还在马戏团里邂逅了名为茉莉的女孩，随着时间的推移，斯坦顿和茉莉之间产生了感情。最终，斯坦顿带着茉莉离开了马戏团，他们坚信他们能够靠自己的双手打开一片属于他们的天地。一晃眼多年过去，虽然斯坦顿在占卜圈已经小有名气，但他并不满足，渴望更多的金钱。此时，一个名叫莉莉丝的女人出现在了面前。



9 福尔摩斯小姐 2 Enola Holmes 2



《福尔摩斯小姐2》根据南希·斯普林格的《福尔摩斯小妹探案》系列小说改编，讲述名侦探夏洛克·福尔摩斯的妹妹艾诺拉的探案故事。影片将于2022年11月4日在Netflix上线。

初尝破案滋味的艾诺拉·福尔摩斯意犹未尽，决定追随哥哥、名侦探夏洛克·福尔摩斯的步伐，设立自己的侦探社。她万万想不到，原来女侦探生意这么难做。她无可奈何地接受成人世界的冷酷现实，打算关门大吉之际，身无分文的卖火柴女孩却找上门来。艾诺拉终于接到第一宗生意，受托为女孩寻回失散的姊妹。然而，这案件比她想像中复杂得多，艾诺拉更因此走进陌生之地，陷入险境。她去过伦敦阴森诡秘的工厂和绚丽堂皇的音乐厅，混入顶尖上流社会，甚至回到贝克街221B。艾诺拉意识到一场流血阴谋将要爆发，不得不急召朋友和哥哥夏洛克帮忙，助她脱离困局。

10 罗莎琳 Rosaline

影片通过朱丽叶的表妹罗莎琳的视角再现了“有史以来最著名的爱情故事”——《罗密欧与朱丽叶》。

罗莎琳是一位敏锐，但理想主义的年轻女性，且她恰好是罗密欧最近的一位前任。一开始她试图破坏这段著名的浪漫爱情，并赢回她的男人。但随着时间推移，这则成为了她的自我发现旅程，她最终致力于帮助这对恋人重新团聚。

这种对经典爱情故事的改编，算是一次新颖又符合现代女性题材的讲述方式。



11 间谍过家家 SPY×FAMILY Part 2

人人都有不愿对他人露出的一面。东国和西国已陷入冷战长达十多年。“黄昏”是一名顶尖间谍，隶属西国专门对付东国的情报局WISE。他奉命执行一项行动代号是“枭”的秘密任务。黄昏必须在一个星期内组织家庭，潜入东国首脑儿子就读的名校，参加他们的日常社交聚会。他假扮成精神科医生洛伊德·佛杰，迅速组成家庭，一切照计划进行，不料他的

“女儿”安妮亚竟有读心术，“妻子”约儿更是个杀手！志同道合、互相隐瞒真实身份的三人就这么组建了家庭。

《间谍过家家》第一季引起了很大的关注，现在第二季也在观众的期待下顺利播出。第二季出现了新的角色，一只会预知未来的大狗狗邦德。

悬疑加搞笑，剧情轻松又带思考，这是一部制作精良的动画。



不忘初心，砥砺前行—— 旅荷华侨总会成立七十五周年

2022年11月1日晚上9点，旅荷华侨总会在乌特列支De Mallejan餐厅宴会厅庆祝成立75周年。现场气氛热闹非凡，高朋满座，宾客们传杯弄盏，把酒言欢，共同度过了一个难忘的夜晚。本次庆祝活动到场有500多名宾客，他们从荷兰各地专程赶来，也有嘉宾从美国、法国、西班牙、意大利等国远道而来。旅荷华侨总会第十六届会长胡伟国先生、中国驻荷兰大使馆的蔡人俊公参、旅荷华侨总会往届的会长们、荷兰的重要侨领们，以及中外媒体都悉数到场。



旅荷华侨总会成立于1947年11月27日，如今该会已经走过了75年的风风雨雨，为当地华人与荷兰社会都做出了巨大的贡献。旅荷华侨总会凝聚了华人在荷发展的点点滴滴，有着太多感人肺腑的故事。活动现场还播放有关旅荷华侨总会的纪录片，从1947年在阿姆斯特丹成立时的第一张黑白照片到2022年为中国女排献花的彩色相片，细数了总会无数的高光时刻，令人印象深刻。

旅荷华侨总会第十六届理事会第一常务副会长兼秘书长陈冒陆宣布大会开始，首先奏响中荷两国国歌。

旅荷华侨总会第十六届理事会执行会长胡国乾先生宣读了来自全国人民代表大会华侨委员会、中华全国归国华侨联合会、中华海外联谊会等国内机构以及来自海内外兄弟侨团一百三十份贺电贺信。全国人民代表



大会华侨委员会的贺电写道：贵会建立75年来，不断发展壮大，日益成熟进步。在广泛团结旅荷侨胞，维护广大侨胞合法权益，增进中荷民间交流、经贸合作，继承和发扬中华优秀传统文化，支持祖国和平统一大业等方面做了大量工作，发挥了积极作用。面向未来，我们相信，贵会将继续往开来，砥砺前行，继续发扬团结互助的优良传统，不断增强自身的凝聚力、影响力和号召力，为促进旅荷侨胞之间团结合作、更好融入主流社会不懈努力，为促进中荷两国在经济、文化等领域的交流合作作出新的贡献！



中国驻荷兰大使馆的蔡人俊公参高度赞扬了旅荷华侨总会的贡献。他表示：“作为荷兰华侨华人社团的先驱，旅荷华侨总会已经走过不平凡的七十五年。旅荷华侨总会的发展史就是旅荷华人的奋斗史。75年来，总会广泛团结旅荷侨胞，在促进侨团的团结与联

谊、弘扬中华优秀传统文化、增进中荷两国人民之间交流、服务当地社区等方面做出了积极贡献，我谨在此对总会取得的辉煌成就表示敬意！”同时，蔡人俊公参还对于总会的未来表达了新的期许“旅荷华侨总会拥有光荣的传统，





华侨委员会的贺电写道：贵会建立75年来，不断发展壮大，日益成熟进步。在广泛团结旅荷侨胞，维护广大侨胞合法权益，增进中荷民间交流、经贸合作，继承和发扬中华优秀传统文化，支持祖国和平统一大业等方面做了大量工作，发挥了积极作用。面向未来，我们相信，贵会将继续往开来，砥砺前行，继续发扬团结互助的优良传统，不断增强自身的凝聚力、影响力和号召力，为促进旅荷侨胞之间团结合作、更好融入主流社会不懈努力，为促进中荷两国在经济、文化等领域的交流合作作出新的贡献！

“吃水不忘挖井人”，旅荷华侨总会第十六届会长胡伟国先生和大使馆代表向该会的前辈会长们颁发了贡献奖章，感谢他们为旅荷华侨总会以及在荷全体华人华侨同胞们作出的贡献。他们是：旅荷华侨总会永远名誉会长胡志光先生、荷华侨总会永远荣誉会长胡志言先生、第十届会长胡允革先生、第十一届和十二届会长胡永央先生、第十三届会长周守局先生、第十四届会长潘世锦先生、第十五届会长张永首先生。部分授奖人因人在国内未能到场，由他们的家属代领。



相信总会在胡伟国会长带领下，能够继续秉持办会宗旨，广泛联系侨胞，不断改进会务，加强与其他侨团的沟通交流，发挥表率作用，做道纪守法的模范，凝心聚力，帮助侨胞更好融入和回馈荷兰当地社会，共同维护华侨华人良好形象。”

旅荷华侨总会第十六届理事会执行会长胡国乾先生宣读了来自全国人民代表大会华侨委员会、中华全国归国华侨联合会、中华海外联谊会等近百家相关机构的贺电。全国人民代表大会



本次庆祝活动举办非常成功，不仅有精彩而专业的文艺演出，例如武术表演、民族舞、旗袍走秀等，吸引了在场的宾客拿起手机不停拍照；还有地道的家乡美食和佳酿。宴会一直持续到第二天凌晨，来自荷兰和欧洲各地的宾客们方才依依不舍地分别，相信每个人在回家的路上都带着今晚的美好回忆。



旅行

突尼斯

Tunisia

突尼斯共和国 (The Republic of Tunisia), 位于非洲大陆最北端, 北部和东部面临地中海, 隔突尼斯海峡与意大利的西西里岛相望, 扼地中海东西航运的要冲。突尼斯是世界上少数几个集中了海滩、沙漠、山林和古文明的国家之一, 是悠久文明和多元文化的融和之地。突尼斯地处地中海地区的中央, 拥有长达1300公里的海岸线。



海滨岛屿

突尼斯有着美妙的海岸线,575公里细腻的沙滩和散落海中天堂般的岛屿,是地中海最负盛名的海滨度假目的地。从纳布勒(Nabeul)到马赫迪耶(Mahdia),从塔巴尔卡(Tabarka)到杰尔巴(Djerba),装点着精美花园的酒店遍布海岸。海水如同清澈的蓝色玻璃;孩童在水中嬉戏;五彩的滑翔伞升到空中;冲浪的风帆相互交错;摩托艇轰鸣而过……酒店、俱乐部、娱乐活动都有丰富的选择,保证您度过一个充实的假期。

除了大型海滨度假区,突尼斯还有很多鲜为人知的沙滩和充满田园风



情的荒野海岬:古尔布斯, Cap Serrat, Sidi Jemour, El Hamra……

杰尔巴岛和克肯纳群岛,位于突尼斯大南部的边缘,这里有清澈多变的海平面,棕榈林摇曳的微风和宁静的风景。克肯纳群岛(14个岛屿及小岛)至今仍然是保存完好的天堂之地。自荷马史诗时期杰尔巴岛就有着地中海的美丽风光,撒哈拉沙漠又近在咫尺。你也可选择居住在曾经的庄园(Menzel),或者农舍,更可选择以前商旅客居住的客栈。在白色石灰的圆形穹顶下,或微风凉爽的阁楼,都是欣赏岛上简约传统生活的不二去处。

沙漠峡谷



神奇的光影,令人愉悦的空气,无限的空间和广袤的沙漠景观……撒哈拉这个名字回响得更加透彻,特别是当代人面对令人窒息的现代生活。无论是在奢华的酒店,舒适的营地或是沙漠腹地的帐篷,突尼斯的撒哈拉沙漠都为宁静的冥想提供了无限的可能。想要体验冒险之旅,您则可乘坐四驱车驰骋在戈壁上,或骑上单峰驼也是不错之选。根据个人喜好的不同,也可体验速度与激情之旅:这里为极

限运动提供了众多平台。

突尼斯拥有四万平方公里的细沙沙漠;在东部大沙丘地带可以欣赏广袤沙丘的全景。时而波状起伏,时而像巨浪般屹立,这些沙丘在白天呈黄色和粉色,夜晚则是露营者的舞台。无限变化的景色经常处处藏着惊喜:沙井,立于沙丘上的小山,充满荆棘和灌木的盆地,有野鸭和白鹭玩耍的湖泊。

山川绿洲

沙漠上建造的城市-托泽尔(Tozeur)倚着成千上万的棕榈树绿洲而建。大南部地区的灼热阳光辐照城市的街道。光束开辟了通往金黄色砖石建造的老城区的小道。这些砖墙凹凸有致,呈菱形或人字形排列。与其邻居不同,内夫塔(Nefta)小城以其苏菲传统著称;在小城中有不可胜数的穹顶,或是神庙或是圣人的陵墓。内夫塔的棕榈林位于盆地中呈盘旋状,如同花攒锦簇,通常叫它“Corbeille”。

距离托泽尔和内夫塔几十公里则是歇比卡,达梅赫扎和米德绿洲。它们是突尼斯南部最壮观的景色,每个绿洲又各有不同。在歇比卡,河流顺着陡峭的山脊而下,形成小瀑布和池塘,时常



有青蛙在当中嬉戏。达梅赫扎,“失落之城”面对着雄伟的山脉而建;其繁茂的绿洲是由高处瀑布的水灌溉而成。米德绿洲被壮观的峡谷所包围,提供着令人心弦的美景。东部是风化雕刻的景色:Dghoumes巨大峡谷。

文化探索

突尼斯作为迦太基的继承者,是一片古老的文明之地。对于突尼斯的文化之旅更是不可错过,您可以欣赏罗马-非洲马赛克工艺者惊人的创造力,参观雄伟宏壮的艾尔·杰姆斗兽场或凯鲁万的大清真寺,华丽浮艳的杜迦神庙或突尼斯市的宫殿,简约风格的杰尔巴岛建筑……



巴赫多国家博物馆(Bardo Museum)位于突尼斯市,又被称为世界上最精美的马赛克博物馆,是曾经巴赫多贝伊的皇宫,于2012年被重新修葺和扩建。这个博物馆收藏着世界上独一无二的罗马古代藏品。在2015年3月18日以前,这里是突尼斯的最著名的旅游景点。然而,一场恐怖袭击给这座博物馆和这座城市带来了冲击和转折。博物馆的大厅里的纪念墙上刻着当时遇难者的名单,楼梯上还有着当时枪击的弹痕。

在西北部地区,Chemtou博物馆利用现代透视法展现了努米底亚人的众多信息,土著人的古老文明之后又与迦太基文明产生碰撞。

凯鲁万(Kairouan)是突尼斯古都,著名建筑有凯鲁万大清真寺、“三大门”清真寺和阿格拉比德大蓄水池等。其中凯鲁万大清真寺(Masjid 'Uqbah)是与麦加、麦地那、耶路撒冷齐名的世界四大清真寺之一。

突尼斯的历史长河中,融汇了非洲文明、东方文明和西方文明。麦地那、堡垒要塞、古罗马遗迹……七处景观凭借深刻的文化价值被联合国教科文组织列入世界遗产名录,这些遗址为:迦太基,杜迦,艾尔·杰姆和克尔肯那,还有突尼斯市,凯鲁万和苏塞的麦地那。



养生按摩

突尼斯是著名的养生目的地。整个国家热情好客,温和的地中海,茉莉花和橘子花飘着芬芳的气息,养生是突尼斯的古老传统。从罗马浴池到麦地那的土耳其浴室,水是美丽和自然健康的源泉。如今,突尼斯是世界上第二大海水浴疗法目的地,整个海边有着六十家海水浴疗法中心。

闲逛突尼斯就会发现每个城市的传统与工艺的与众不同。突尼斯市麦地那集市的传统毛毡小圆帽Chéchias;迦太基海岸的手工艺;纳布勒的陶瓷餐具和传统图案的彩釉方砖;凯鲁万的地

毯;马赫迪耶的手工丝巾;苏塞集市的多色彩釉的厨具;斯法克斯的麦地那可以购买日常使用木头制作的小物件,等等……



宗教语言



突尼斯的国教是伊斯兰教(逊尼派),主要语言是阿拉伯语,因为历史上曾为法国殖民地,所以法语为通用语言。伊斯兰教对突尼斯人的生活影响颇大,禁食猪肉,参观清真寺或博物馆时,不可穿露背装、短裤和高跟鞋等,应尊重当地宗教风俗。

了解当地的风俗和禁忌是出行前必须掌握的。

天价宠物用品 Louis Vuitton、 Prada等奢侈品牌 的新赛道？

时装品牌纷纷加码宠物赛道，Gucci宠物床、Versace 天价食盆、Tiffany&Co. 宠物吊牌。无论是奢侈还是潮流品牌都在顺应市场消费趋势，陆续推出一系列“宠物用品”，宠物们在时尚界似乎越发拥有“话语权”，成为大牌开启新型时尚生活方式的“试金石”。宠物自带的话题度与社交性，更是带动了奢侈品牌在社交媒体上的话题度。宠物配件一跃成为时尚新潮流。本期我们选取了四个品牌，共同来领略一下狗中贵族的生活水平吧。



Louis Vuitton

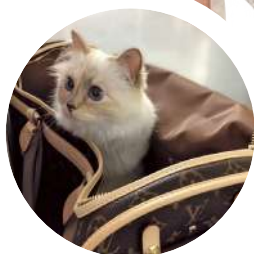
箱包出身的Louis Vuitton早在1931年就开始为Old Money玩家们推出定制版宠物包，方便他们带着宠物乘私人飞机环游世界。

宠物产品全线支持定制及刻字服务，可根据爱宠的大小、体重定制不同型号的项圈、狗带、牵引绳、狗包。

老佛爷的爱宠 Choupette

Marc Jacobs 在 LV 担任总监时期，暨 LV 订制部门成立150周年，他亲自为自家的爱宠设计了一款Monogram帆布宠物箱。

该款全球限量仅两只，Marc Jacobs自留其一外，另一只则在当年的红十字会慈善拍卖中拍出32,000英镑（约257,800人民币）。



Monogram 帆布宠物箱

最近LV推出了一款非常相似的MALLE CHIEN宠物箱，但其尺寸小了很多。据说全球限量65只，售价20万左右，目前并未公开販售。

Dog Carrier

品牌灵魂的老花图案，Monogram帆布包身和牛皮革饰边延续传统元素，毛绒软垫和透气网罩增添舒适体验。附带了有可掀式的透气门帘通风网、可拆卸清洗的内里、可压印宠物名字的皮牌，考虑的面面俱到。

简约却充满细节的老花样式项圈及牵引绳更是品牌入门级单品，根据尺寸大小售价在人民币2500-3500左右不等。

CELINE

法国奢侈品牌CELINE于上月宣布推出首个奢华宠物生活方式系列——MAISON DOG。

推出的产品线非常全面，全部采用CELINE 标志性老花图案的Triomphe帆布材料和黑色/棕褐色的小牛皮制成。

最特别的应属下图这款Triomphe样式的橡胶玩具（售价1,300元）。

经典老花附带CELINE LOGO细节标识的宠物颈圈；带有经典把手设计的宠物粮碗——除了不锈钢碗的部分，非碗部分由印花羊皮革和牛皮革组成；更有铆钉牵引绳等单品。



Prada

Prada其实在2021年尝试推出过一款限量水晶宠物项圈，售价约2800人民币。

随着近年来品牌尼龙系列的大火，以及宠物们的需要，在2020年圣诞节推出宠物系列，其中就有专门用来装宠物的尼龙包包！

轻便实用的尼龙材质配上标志性的三角形Logo，多功能的宠物袋给宝宝们提供舒适的户外小窝。

同系列的还有超可爱的宠物小背包和毛绒小帽。



Brugnieuws

3 november 2022 | 2022年11月3日

De Chinese Brug
Stichting

De Chinese Brug

Stichting De Chinese Brug is een cultureel welzijnscentrum dat u kan vinden aan de Zuidwal te Den Haag, op het randje van stadsdeel Centrum en de Schilderswijk. Onze naam duidt op onze sterke verbinding met de Chinese gemeenschap binnen de stad, maar wij zijn er ook voor de rest van de Hagenaars in stadsdeel Centrum en daarbuiten. Andere belangrijke groepen waar wij ons op richten zijn mensen met een migratieachtergrond, ouderen en zwakkeren in de samenleving. Wij zetten ons in op sociaal-maatschappelijk, cultureel en educatief vlak voor jong en oud middels welzijnsdiensten en culturele activiteiten. Ook worden onze ruimtes gebruikt door bewoners (groepen) en maatschappelijke organisaties.

關於中橋社區中心

中橋社區中心是一家文化與社區服務中心，地點位於海牙市Zuidwal，鄰近市中心和Schilderswijk。中橋社區中心的宗旨是為了讓華人社區與海牙市之間建立更密切的關係，另外也提供服務給新移民、老年人和弱勢社群。我們也為年輕人和長者提供社會、文化及教育方面的服務和活動。居民和社會團體也可以租用我們中心的場地來舉辦活動。



Stichting de Chinese Brug
Zuidwal 94
2512 XV Den Haag

T: 070 361 6689
www.chinesebrug.nl

f in
dechinesebrug



Het Haagse Maanfeest

Op zaterdag 10 september was het groot feest op het Rabbijn Maarsenplein in Den Haag, want toen werd daar het Chinese Maanfeest gevierd! Het Maanfeest is een gelegenheid voor familie en vrienden om bij elkaar te zijn. Men zegt dat de maan op deze dag het meest helder en rond is, wat staat voor een harmonieuze familiereünie. Burgemeester Jan van Zanen opende officieel het feest, samen met een dansende draak.

Door de Chinese dans- en muziekoptredens van het Chinees Cultureel Centrum in Den Haag konden veel mensen uit het hele land kennis maken met de Chinese cultuur. En het zou geen echt Chinees feest zijn, als er niet een hoop eten aanwezig zou zijn geweest! Ook waren er workshops met Chinese kalligrafie en het proeven van Chinese maankoeke, een braderie vol kraampjes met streetfood, een loterij en nog veel meer!



海牙中秋慶祝會

9月10日(星期六)海牙的Rabbijn Maarsenplein舉行了一場盛大的慶祝會來慶祝中秋節。中秋節是和親友團聚的中華傳統節日。人人都說中秋節的月最圓最亮，象徵人月兩團圓。中秋慶祝會當日，海牙市長范扎能先生(Jan van Zanen)親臨現場為開幕儀式揭幕，還有舞龍獻瑞。當日還有來自海牙的中國文化中心呈現中國舞蹈和音樂表演，讓很多來自全國各地的人民接觸中國文化。既然是中國傳統節日的慶祝會，當然就少不了豐富美食、各種小食攤、中國書法工作坊、月餅品嚐，還有幸運抽獎和其他精彩活動!



De Chinese Brug Breidt Uit!

Op het Chinese Maanfeest is er goed nieuws bekendgemaakt: De Chinese Brug breidt uit! Tijdens de opening van het Maanfeest vertelde het bestuur van Stichting De Chinese Brug meer over haar toekomstplannen. De Chinese Brug zal namelijk in 2023 gaan beginnen met meerdere vormen van zorg aanbieden voor Chinese ouderen in de eigen taal. De zorgdiensten zullen klein beginnen, zoals dagbesteding of huishoudelijke hulp, maar in latere jaren hopen wij op verschillende manieren de zorg voor Chinese ouderen in Den Haag en omgeving te gaan verbeteren.

中橋社區中心即將擴充服務

在中秋節慶祝會當天迎來一個好消息，中橋社區中心即將擴充社區服務!在中秋慶祝開幕儀式上，中橋社區中心的主席公佈了未來的計劃，將於2023年為老年人以中文提供各種形式的護理服務。服務形式將由小做起，例如提供日間活動或家居護理，希望在以後幾年裡，陸續通過各種方式改善居住在海牙與附近區域對老人的照顧。

Verbouwing

Helaas is het gebouw van De Chinese Brug al een tijdje gesloten, omdat we al lange tijd bezig zijn met verbouwen. We zijn onder andere bezig met het inrichten van een nieuwe ee-

truimte, een nieuwe keuken en zelfs een receptie! We hopen aan het einde van het jaar klaar te zijn met verbouwen, zodat we samen met u het nieuwe jaar in kunnen gaan!

裝修工程

鑑於裝修工程還在進行中，中橋社區中心的建築已經關閉了一段時間。我們正在裝修新的廚房、餐廳和接待處。希望在年底之前可以完成裝修，希望到時候可以和大家一起迎接新的一年!

旅行

在南非生态训练营 是一种怎样的体验

South Africa

南部非洲吸引着每一个渴望体验充满传奇之旅的人们，对于非洲这片遥远而又神秘的大陆，你向往了多久？雄狮在路边散步，长颈鹿出现在原野尽头，花豹在树上酣睡，成群结队的黑斑羚在林间跳来跃去。这些曾经只在荧幕上看到的画面，当您走进南非克鲁格国家公园的那一刻，都变成现实。本报编辑邀请曾经参加过肯尼亚生态训练营与南非生态训练营EcoTraining学习生活的十六岁的荷兰中学生Ellen，为读者朋友们分享一些她在南非的有趣经历。

作者: Ellen Cui, Jane Xiao

南非生态训练营卡龙圭Ka-rongwe营地位于南非克鲁格国家公园西南卡龙圭野生动物保护区卡龙圭河畔，这里大部分是干涸的河床，卡龙圭保护区占地9000公顷，三条河流流经保护区，穿过基岩并划分保护区。保护区的植被位于南部非洲的大草原生物群系中，具有不同的植被区：混合的低地和莫帕内丛林以及草地稀树草原、河流植被和岩石露头。保护区生活着超过60种哺乳动物和百余种鸟类，斑马、羚羊、非洲象、非洲水牛、非洲狮、花豹、猎豹、白犀牛，你永远不知道自己会与哪些动物邻居不期而遇，在没有围栏的营地中，动物们夜间访问也并不稀奇。

疫情前的2019年夏天，我曾经参加过肯尼亚马赛马拉生态训练营，我知道生态训练营是一种可以改变你对生活的看法，并加深对我们周围世界的尊重和理解的经历。生活在繁华城市中，通常不会与野生动物如此交织在一起。而在生态训练营，将与大自然并肩生活，这是南非完全不同的一面，不像开普敦或约翰内斯堡，在卡龙圭野生动物保护区内，我们比以往任何时候都更接近大自然，在专业导师带领下，体验真正的非洲丛林，在没有外人干扰下，与大自然完全融合在了一起。跟着导师们追踪动物、在星空篝火旁享受美食、促膝谈心、在极致安静的环境中聆听动物们的歌唱、捕捉美丽鸟儿的踪影、在地球第二古老的岩

石上举行颁发结业证书仪式，这种体验，独特又震撼。

抵达卡龙圭营地的第一印象记忆犹新，这里极度偏僻，没有网络信号，完全被金合欢树和野生动物包围。两名成熟的向导在保护区门口迎接我们，他们是理查德和贾斯伯，还有两名预备向导，来自德国的女生尤娜和来自瑞士的男生马修斯，他们正在努力成为合格的向导，并且已经学习了一年。

训练营的每个人都对野生动物有着令人印象深刻的知识，比如我的自然导师理查德，他能迅速发现一只与环境完美融合的孤独的小岩羚，或瞥一眼鸟，就告诉你它的物种、生活习性以及与其他物种间的故事。猜猜这是什么脚印？足迹追踪是生活在丛林的基本技能，从脚印中，可以轻松获得动物的种类、年龄、性别、群体数量、何时在这里逗留经过等重要信息。理查德是荷兰裔南非人，他说，我的祖先从19世纪就生活在这里。作为从小在南非长大的孩子，他特别幸运能够将定期参观国家公园作为少年生活的一部分，父母灌输了对丛林的热爱，16岁那年，他参加了一次有自然向导带领的狩猎活动，他忽然意识到这就是他要为其奋斗一生的事业。

住在营地本身就是一种从未有过的生活体验，欢迎课上，导师贾斯伯已经把每日作息时间表写在白板右上角。

清晨5点30分，马修斯轻柔敲击着非洲

鼓走过每一顶帐篷，唤醒熟睡中的我们，之后有半小时时间为这一天做好准备。6点钟供应小型早餐，包括麦片、咖啡、热巧克力、松饼和各种水果。清晨丛林游猎从6:30分开始，大约三个小时。游猎是一种在非洲特有的与自然零距离接触的体验，它不是狩猎，是在动物专家自然向导的带领下，乘坐特制的敞篷越野车深入丛林，将探险经历与壮美的非洲丛林景色以及丰富的野生动物资源融为一体，在完全不打扰动物们的情况下近距离探索和观察野生动物们，欣赏它们在完全自然的状态下捕猎、进食、玩耍和繁衍。

返回营地后是正式早餐时间，营地早餐营养丰富，包括各种经典食品：吐司、水果、酸奶、香肠、培根等等。我清楚记得营地厨娘做的每一餐都特别好吃，而且花样不断。

早餐后，马修斯和尤娜拿出来福枪，丛林徒步游猎要开始啦，这也是南部非洲特有的游猎方式，在徒步向导带领下用脚步丈量非洲土地，小组成员一字型排队，每间隔十分钟，最前面的队员要换位到队尾，保证每一位队员在徒步中有平等的行进位置。贾斯伯是徒步向导，他出生于荷兰外交官家庭，少年时代就随父母在肯尼亚生活，这让他从小就对大自然特别亲近，成长过程中跟随父母在很多国家生活，高中毕业后，他选择重新回到非洲，参加了南部非洲导游协会的野外向导培训等一系列培训，获得专业认证证书，在经过长达十年之久，超过4000小时五大兽区域徒步经验后，他最终加入了南非生态训练营的导师团队。

三个小时丛林徒步，我们学习了非洲最古老的动物追踪术，了解非洲植物、昆虫的知识，贾斯伯还就地取材，教我们如何用路边的野生棉花点火。

营地生活让我和小伙伴们完全抛弃了电子设备，业余时间我们会围在一起玩纸牌或棋盘游戏。读书教室有满满两大书柜的书，各类动物图鉴、植物百科、动物追踪术等。我们也喜欢在营地周围奔跑，营地的每一寸土地都被我们探索到了。在河岸排球场旁边，有一块巨大的岩石露头，我们在那里攀爬，但要小心，因为在您将坐的地方可能会发现豹子在打盹。是的，有一个晚上，我看到白犀牛母子正从那里缓缓经过。经常光顾营地的不速之客不只是豹子、犀牛，每餐饭都伴随着一群安氏林羚，其中包括好奇的林羚宝宝，它们在放满食物的餐台前探头探脑，瞅瞅装土司的盘子，嗅嗅花生酱的罐子，若无其事走开。

下午两点是上课时间，这也是我特别喜欢的部分，因为这些讲座主题与我正在学习的各种生物学主题重叠，比如第一堂课是关于周边地区生态学，通过生物和非生物因素了解生态系统内不同类型的相互作用。

训练营午餐在下午三点，之后开始每天的第二次游猎，通常会于傍晚六点半左右返回，七点钟开始丰盛晚餐，有篝火与南半球璀璨的星空相伴。晚餐后，我通常会留篝火旁，这是忙碌的一天后与导师们促膝谈心的好时光。





记得刚到生态训练营的那个晚上，导师贾斯伯加入了我们的篝火聊天会，他喜欢分享他的人生经历与人生哲学，为年轻一代提出关于理想与生活的中肯建议。我们谈过很多话题，也谈到犀牛偷猎。每年因为头上的角而惨遭偷猎的犀牛成百上千，黑犀牛已经成为濒危物种。想起在肯尼亚甜水保护区，第一次体会到物种灭绝意味着什么。在那里，每失去一头北方白犀牛，就立一个石碑，苏丹是地球上最后一只雄性北方白犀牛，这意味着地球上这个物种的灭绝。肯尼亚之行也看到了地球上最后两只雌性北方白犀牛中的一只。犀牛被偷猎是因为它们的角被认为具有药用价值，而犀牛角早已从中药清单中删除，但出于偷猎犀牛带来的快速收入，许多贫困人口依然求助于这些手段来维持生计。

篝火聊天通常在晚上九点戛然而止，为了明早五点半准时起床，不论是导师还是学员，每一个人都会自觉回到自己的帐篷，帐篷里没有照明设备，只有一盏小小太阳能营地灯，白天营地灯要记得放到太阳下充电。夜幕降临后的所有行动，都需要头灯和手电筒帮忙。

第二天早晨，帐篷外的地上总是布满各种新鲜的印记，“就像看报纸一样”，在大家熟睡的时候，这些动物足迹告诉我们夜间营地发生了什么。我们在营地看到的动物足迹包括：斑鬣狗、犀牛母子、很多很多的安氏林羚、大捻角羚以及我最喜欢的一只小斑猴，一种非洲狸猫科动物，因为频繁来营地寻找食物，大家给它起了一个可爱的名字叫莎莉。还值得一提的是，本着自然

的方式，营地设有临时锻炼区，以木梁和石块为锻炼器械，大家在享受每一餐美食的同时，还要保持身体健康。

冬日的克鲁格五点左右夕阳西下，这是下午游猎中无与伦比的日落小酌时间。当太阳以一种难以名状的红色橙色和金色的混和颜色缓缓落入地平线的时候，我们举杯，心里充满了莫名的敬畏与感动，这就是非洲的落日！马修斯说过“我可以每天看这里的落日，一生都不会厌烦”。落日后，天空很快布满星座。如果一个人住在光污染严重的地区，他们可能会认为自己偶尔看到了天上的星星，但在卡龙圭生态训练营，每天晚上都能看到美丽的银河，一个人静静坐在浩瀚星空下，静静体悟宇宙的奥秘。我刚刚踏上南非这片土地的时候，正是一弯新月，星光闪烁。仰望星空，可以清楚观察到几个星座，包括我的星座天蝎座，还有妈妈的星座射手座。

南非生态训练营始创于20世纪90年代，几位世界最顶尖的自然向导一拍即合，那时南部非洲生态导游协会尚未成立。而南非生态训练营，成为了整个行业的先锋。起初，南非生态训练营致力于相当于现在南部非洲生态导游协会I级向导的培训。而随着时间的推移，如今营地已遍布南非、博兹瓦纳、肯尼亚和津巴布韦，各种年龄阶段和国籍的人都被吸引纷至沓来。在这里，我们可以根据自己的兴趣参与各种课程，比如动物追踪、丛林观鸟、荒野试验技能、荒野摄影、游猎向导指南等。

生态训练营对于16岁的我来说是一次特别珍贵特别难忘的经历，在这么短的时

间内学习了很多东西，让我对未来有了更多思考，并进一步巩固了我帮助保护我们对自然的亏欠的意愿。

此行克鲁格，我们看到很多动物，每位小伙伴都集齐非洲五大兽：犀牛、非洲水牛、花豹、狮子和非洲象，并且有专业的自然导师讲解，每天与成百上千野生动植物擦肩而过。在生态训练营，我做了很多笔记，记录下第一批邂逅的动物是黑斑羚，它们在非洲的任何地方都可以看到，它们成群结队地旅行，因为臀部有一个黑色的M，也被称为狮子的麦当劳。

我还看到了一只翼展可能是我一生中见过的最大的鸟。在欧洲野外可以看到的大型鸟类并不多，我对鸟类的热爱在这一刻被唤醒。有一件非常有趣的事实是，在干旱时期，鲟鱼在技术上可以从源头到源头在陆地上蹒跚而行。它们通常把自己埋在泥里并“冬眠”，但当水干涸时，它们必须寻找另一个水源，所以鲟鱼下颚下有“鳍”，可以拖着身体穿过陆地。一个真正罕见的事件，希望我有幸在我生命中的某个时刻见证。

我们还观察了动物间的互惠互利，比如有些鸟类会躲在长颈鹿或大象等大型动物周围闲逛，当大型动物走路时，地面被破坏，所有美味的昆虫都出来了，非常适合鸟类快速咬一口。

南非灰蕉鹃是一种非常有意思的南非鸟类，因它的叫声很像英文“快走开”而得名，不论我们在哪，总会听到灰蕉鹃调皮的叫声：快走开，快走开。

整个保护区的另一个常见景象是非常大的白蚁冢。有一些甚至高达两米，它们已经存活了数百年。以生长在地下真菌为食，并将土壤从底部移动到顶部。这导致许多动物更喜欢吃土堆周围的植物，因为它们非常有营养，周围的树木植物也更健壮茂盛。

我们观察了非洲水牛繁殖群，其中可以包括多达500多头非洲水牛，并观看了在浅水区觅食的鹤和鱼鹰。

酿造象果酒的果实成熟取决于大象什么时候吃掉它们，这非常有趣，象果酒有多种口味，象果酒 咖啡，也是南非狩猎时深受欢迎的传统热饮。

在生态训练营最奇妙的经历，是看到了猎豹三兄弟，因为它们来自南非夸祖鲁-纳塔尔省，保护区也为三兄弟起了名字夸瓦、祖鲁和纳塔尔。理查德说，已经很久没有看到它们了，这次我们非常幸运。

邂逅猎豹，完全不在我的南非行期待之中，更不用说一下子看到三只。由于南非丛林茂密，不像马赛马拉，到处是一望无际的大草原，猎豹更喜欢辽阔的空地，在那里它们可以利用自己的速度来发挥优势。

为表示对导师们的感谢，同行家长们还准备了美味的饺子答谢宴。

证书颁发仪式在远古的pride rock上举行，“Once you get the sands in your shoes, you can't get this land out of your heart.”导师理查德说。



秋季养生“最佳”

秋季饮食宜多吃些滋阴润燥的食物，如银耳、甘蔗、梨、藕、菠菜、乌骨鸡、豆浆、鸭蛋、蜂蜜等。“少辛增酸”，可多吃些酸味食物，如：苹果、石榴、葡萄、柚子、柠檬、山楂等；少食辛味食物，如：葱、姜、蒜、辣椒等，以补肝气收肺气。

最佳蔬菜——莲藕

“荷莲一身宝，秋藕最补人”。秋令时节，正是鲜藕应市之时。此时天气干燥，吃莲藕，起到养阴清热、润燥止渴、清心安神的作用。同时，莲藕性温，有收缩血管的功能，多吃可以补肺养血。鲜藕除了含有大量的碳水化合物，蛋白质和各种维生素及矿物质含量也很丰富，还含有丰富的膳食纤维，可缓解便秘。吃莲藕时，搭配白木耳可以滋补肺阴，搭配黑木耳滋补肾阴。

最佳水果——梨

秋季空气干燥，水分较少。而秋梨鲜嫩多汁，含有85%的水分，酸甜适口，含有丰富的维生素和钙、磷、铁、碘等微量元素等，被称为“天然矿泉水”，自古尊为“百果之宗”。如果每天坚持食用适量的梨，能缓解秋燥、生津润肺。

最佳吃法：吃生梨能明显解除上呼吸道感染患者出现的咽喉干、痒、痛，声音哑以及便秘、尿赤等症状；将梨煮熟或蒸熟吃，如冰糖蒸梨，可以滋阴润肺、止咳祛痰，对痛风、风湿病及关节炎也有防治功效，对治疗肺热咳嗽和喉咙痛等效果更佳。

最佳肉类——鸭肉

秋季是鸭子最肥壮的季节，更重要的是，鸭子是凉性食品，具有滋阴养胃、利水消肿的功效，可防秋燥。

中医称鸭为“药”“滋补上品”。这是因鸭肉具有较高的营养价值，脂肪含量适中，约为7.5%，比鸡肉高、比猪肉低。喝鸭汤进补，最好结合自身体质状况、配合中药或食物进行。

平时容易患咳嗽、感冒等呼吸道疾病的体质较弱人群，可以在熬鸭汤时，加入山药、莲子、黄芪或西洋参，一般为30~60克；女性在秋季易皮肤干燥，可加入百合、玉竹，养颜护肤。

推荐海带炖鸭汤。取净鸭500克剁成小块、净海带150克切成方块，将鸭和海带在开水中焯一下。加水烧开，撇去浮沫，加入大葱末、姜末、料酒、花椒，慢火炖至烂熟，再加入盐、胡椒粉、味精，调味即可。

最佳饮品——茶

萝卜养生茶。此茶能清肺热化痰湿，还可加少许食盐调味，起到清肺消炎的作用。先将100克白萝卜洗净切片、煮烂，加少许食盐调味，再将5克茶叶冲泡5分钟后倒入萝卜汁内服用，每天2次。

姜苏茶。生姜、苏叶各3克，将生姜切成细丝，苏叶洗净，用开水冲泡10分钟代茶饮。每日2剂，上下午各温服1剂，有疏风散寒、理气和胃之功，适用于风寒感冒、头痛发热，或有恶心、呕吐、胃痛腹胀等症的肠胃不适型感冒。此方以药代茶，味少而精，实用简便。

桔红茶。桔红3~6克、绿茶5克。开水冲泡后放入锅内隔水蒸20分钟后服用。每日1剂随时饮用，有润肺消痰、理气止咳的功效，适用于秋天咳嗽痰多、黏，咳痰不爽的症状。



健康零食成为新趋势

中国人2022年预计吃掉1.5万亿元的零食！休闲零食品牌竞争环境加剧，健康化、个性化、多食用场景成为新的趋势。

休闲零食是在人们闲暇、休息时所吃的食品，坚果炒货、饼干糕点、糖果乳酪、干果、膨化食品、肉制食品、茶饮冲泡、甜品糖果等等都属于这一品类。

随着我国经济的快速发展，人均可支配收入不断提高。如今，休闲零食已成为人们日常消费品之一。同时，消费者对于休闲零食种类和品质的需求也在不断提升，休闲零食产业呈现出上升发展态势。

疫情背景下，人们对零食的需求不降反升。早在2020年疫情初期的一份《零食现状报告》就显示，全球约46%的成年人在疫情期间食用零食数量比以前更多，52%的受访者表示零食是疫情期间的“救星”。《2022年中国休闲零食行业研究报告》则显示，近七年来中国休闲零食市场每年的复合增长率维持在11%以上，预计2022年将突破1.5万亿元。

报告指出，目前我国休闲零食赛道仍有较大的增长空间，同时休闲零食行业整体集中度低，休闲零食赛道面临着更多的机遇与挑战。

从上世纪90年代至今30年时间里，零食行业已经大体经历了三轮模式创新。1.0时代的“零食大王”们采用“大单品+大生产+大渠道+大零售”的模式拿下全国市场；2.0时代，休闲零食全品类连锁店放弃了传统零食企业从生产到销售的大包大揽，开辟了一种“轻资产运营”的思路；3.0时代，零食行业开始以互联网为主导，企业的核心竞争力变成了与互联网的适配性。如今，零食4.0时代已经开启，以Z世代、10后为代表的消费者更加追求健康

化、年轻化、代餐化。零食品牌开始在产品开发、情感共鸣等层面向Z时代靠拢。

综合天猫、京东、抖音等电商平台销售数据来看，2022年休闲零食行业随着消费市场回暖“触底反弹”，线上销售额从2月中旬起稳步上升，以“健康”为关键字的休闲食品及点心对比去年同期增速显著。

所谓健康化零食，是在遵循成分加减法则的基础上，进一步聚焦原料、工艺技术及功能细分。要成为“健康零食”，首先要满足“一加一减”：即在高蛋白、高纤维方向做加法，在糖、脂肪等方向做减法。同时，燕麦、巴西莓、甜菜根、姜黄、青稞、奇亚籽、藜麦等成为了流行的健康原料，低温烘焙、冻干技术、非油炸、低温脱水等技术更新为健康加码，维生素、锌、硒、益生菌等元素的加入为零食增加了功能性。

在年轻人又要健康又要贪嘴的需求下，零食与保健品开始双向奔赴，让功能性零食这一赛道逐渐壮大。白芸豆、益生菌奶片、果蔬酵素压片糖果都成为了今年零食界的“网红”。

健康化零食的食用场景也更加丰富。魔芋空气蛋糕、山药芝麻脆片、黑芝麻饼干成为了早餐成员，魔芋燕麦、低糖蛋黄酥、代餐饼干、燕麦奶巧克力、风干牛肉干作为代餐出现在了午餐时光，全麦饼干、睡眠软糖作为夜宵也不会很有“罪恶感”。

值得关注的是，近期，零食边角料成为新晋“热门”，并且尤其受到年轻人青睐，成为他们的“省钱宝藏”。统计数据显示，2022年一季度，零食边角料相关产品在某电商平台

不少消费者认为边角料和正品的口味配料一致，同时价格也更实惠低廉，值得购买。

的销售额为2030万元，同比大幅增长约17倍。

在电商平台搜索“零食边角料”，发现商家众多，从知名食品品牌到个体户，商品从猪肉脯碎片到面包边，从火腿碎到水果片，从海苔碎到蛋糕边，基本上涵盖了消费者想吃的小零食种类。不少消费者认为边角料和正品的口味配料一致，同时价格也更实惠低廉，值得购买。也有一些消费者反映购买后发现食品“味道不同”“包装简陋”“标签信息不全”，甚至“吃了拉肚”，这些边角料的食品安全问题引人关注。

消费者权益保护机构认为，食品边角料直接报废会造成食品浪费，如果生产、销售商家手续齐全，正规经营，低价销售也是厉行节约之举。但事实上，食品生产加工企业为了控制成本，都会尽量减少边角料的产生。市场上充斥着大量的食品边角料，是混入过期食品的“问题食品”，或没有食品合格证的“三无”产品，食品安全风险不容小觑。此外，即使是正规厂家出品的食品边角料，如果改变了包装、储存、运输等方式，也可能影响原来的保质期，增加变质风险。因此，提醒消费者要理性谨慎消费。

搜索并找到

Mini advertentie

你也想发布你的广告吗? 邮寄至: info@chinatimes.nl 或致电: 070 888 88 58
Ook jouw advertentie hier? Mail naar: info@chinatimes.nl of bel: 070 888 88 58

中荷商报 招聘公众号小编 办公地点: 海牙(疫情严重期间可在线工作) 招聘要求: 中英文流利,会荷兰语加分,新闻与传媒专业优先;熟悉荷兰社会及文化,有自己的思考和见解;熟练运用办公软件和新媒体平台, 可独立工作,有团队精神,认真负责;能够熟练使用视频编辑剪辑软件是加分项;能够独立撰写文案。实习或兼职可即日开始 请将简历发送到: info@chinatimes.nl (请在标题中标注(应聘公众号小编实习/兼职))	招聘 鹿特丹市中心公司 招聘全职 员工 性别: 男女不限 年龄: 40周岁以下 语言能力: 必须流利中文/荷兰文(Niveau 3起)听说读写的能力必须熟练使用Office办公软件有团队精神,能和同事相互沟通合作有荷兰驾照和私家车者优先(燃油费,停车费均可报销)无需相关经验,公司提供 就职培训 如果你对这份工作感兴趣,请将个人简历(CV)发送到: info@88makelaars.nl 也可以电话联系我们: 0688889577	男記裝飾 工程公司 KVK號碼: 81944543 承接 餐館酒樓, 薯店飯店。 住宅字樓, 天花間隔。 油漆牆紙, 膠質門窗。 煤氣水電, 花園鋪磚。 豐富經驗, 一手包辦。 價錢公道, 包您滿意。 06 488 148 17 范先生
Gezocht stagiaire China Times China Times zoekt een Nederlands sprekende en schrijvende stagiaire voor print en/of social media Studie: HBO, gerelateerd aan Asian studies, marketing of content creatie Chinese taal is geen vereiste Stagevergoeding Geïnteresseerd? Stuur je CV naar: info@chinatimes.nl	店铺出售 维护良好的 店铺位于荷兰南林堡的 Heerlen Geleenstraat 62和62-A, 总共295平方米, 此前用作美容美发行业。 店铺楼上还有2套豪华公寓, 建筑要价€ 475,000 KK。 有意者请联系 Léon Keppels咨询。 电话: 06 22 565 189 邮箱: l.keppels@horecahuislimburg.nl 网址: www.horecahuislimburg.nl	商铺转让 商铺地址是 West-Kruiskade 34B, 3014 AS Rotterdam, 位置优越, 位于鹿特丹市中心唐人街, 东方行隔壁。 精装商铺, 共150平米, 可作为办公室、美容美发、珍珠奶茶等门店, 不得作为餐厅使用。 有意者请与 Jenny联系。 电话: 06 888 895 77

BAHO 2010
Belastingen, administratie en advies
voor een vaste lage prijs per maand.
會計帳務(懂中文)
價格便宜 經驗豐富
每月固定價格
06- 2740 8682
06- 5569 3798
info@bahonl.nl
www.bahonl.nl

“老字号”翻译顾问公司
政府盖印翻译, 在欧洲多年为侨胞服务
政府文件价格: €45, €55, €65等
特设酬宾优惠
字数多者, 酌情洽谈!
质量高, 速度快, 信誉好!

凭本广告可再享优惠

联系方式: 06 51 99 00 78(钱女士)
微信号: seecien
网址: www.seechien.com
E-mail: seechien@gmail.com
地址: Terraccottastraat 15,
2284 HA Rijswijk

Tel: 015 257 8778
Weee!
ASIA SUPERMARKT
UW LEVERANCIER
VAN AZIATISCHE PRODUCTEN
Nieuwe Langendijk 66, 2611 VL Delft

荷易购
荷兰现货
为在荷兰人带来实惠
荷兰现货的网上便利店,
您手中的优选商品平台!
网店盛大开业
欢迎商家入驻!

数独

Sudoku puzzle

在下一版中寻找答案。
Ontdekt het antwoord in de volgende editie.

8		4	6		5			
					3	5		
	5		8				4	
1			5					9
	6		3		7	8	1	
9		3		8	2	7	6	5
	2	5	4					
	9	1		5	6		2	8
3	8		2		9			6

5	3	2	9	4	7	1	6	8
4	6	9	3	8	1	5	7	2
8	7	1	2	5	6	4	9	3
9	1	7	4	2	8	3	5	6
2	4	3	1	6	5	7	8	9
6	8	5	7	3	9	2	4	1
3	2	6	5	9	4	8	1	7
1	5	8	6	7	3	9	2	4
7	9	4	8	1	2	6	3	5

Antwoord Sudoku puzzel
editie 346
答案数独谜题编辑346

订阅

Abonneren

Abonneer gratis op de China Times.
U betaalt enkel kosten voor verzending!
U betaalt slechts €1,- per editie voor de verzending.
Wat moet u hiervoor doen?
Stuur een bericht naar info@chinatimes.nl.
Wij genereren een betaallink waardoor u gemakkelijk online kunt betalen. U ontvangt vervolgens 9 edities thuis.

免费订阅《中荷商报》。您只需支付运费!
您想在家里收到我们每版的报纸吗? 您只需为每个版本支付1欧元的运费。发送消息至info@chinatimes.nl。
我们会生成一个支付链接, 您可以通过该链接轻松在线支付。然后您将收到国内9版。

版权

Colofon

发行地: 荷比卢德等地区, 南航/东航
发行人: Atom Zhou, Harry Cai
顾问: Ivan Yao
Distributie: NL/BE, in de vluchten van China Southern Airlines en China Eastern Airlines
Uitgever: Atom Zhou, Harry Cai
Editor-in-chief: Ivan Yao

Editorial office:
Gedempte Burgwal 45, 2512 BS Den Haag
Tel: 070 888 88 58 | Mail: info@chinatimes.nl
www.chinatimes.nl

Next edition: 348
Deadline: 08-12-2022
Publication: 15-12-2022



De kepeng een munt met een gat

De kepeng is misschien wel een van de bekendste Chinese muntsoorten: een ronde munt met in het midden een vierkant gat. Meer dan tweeduizend jaar was de kepeng wettig betaalmiddel, niet alleen in China maar ook in omliggende landen. Tegenwoordig staat de kepeng symbool voor financiële voorspoed, daarom zie je ze vaak in logo's van Chinese banken terug.

TEKST: Igor Nuijten

Kepengs werden voor het eerst gebruikt tijdens de Periode van de Strijdende Staten en werden in de Qin-dynastie de standaard munten van China. Ze zijn gegoten van brons of koper, maar er zijn af en toe ook ijzeren, loden, zilveren en zelfs gouden kepengs uitgegeven. Pas in de Qing-dynastie werden kepeng-munten voor het eerst geslagen.

Op de meeste munten staat geen nominale waarde, maar vanaf de Tang-dynastie meestal wel de naam van de keizer en de karakters tongbao. Tijdens de Mongoolse Yuan-dynastie gebruikte men liever papiergeld in plaats van kepengs, maar in de Ming-dynastie werden weer massaal kepeng-munten in omloop gebracht voor de internationale handel. Vlak na de val van de Qing-dynastie werd de kepeng uiteindelijk officieel afgeschaft, maar de munten werden tot halverwege de twintigste eeuw nog wel lokaal als betaalmiddel gebruikt.

Het vierkante gat in het midden van de munt was er om de munten samen te kunnen bin-

den in strengen. Handelaren accepteerden betaling van kepengs per streng, omdat het tellen van de munten anders veel te veel tijd in beslag zou nemen. Het rijgen en tellen van de munten aan de streng was al gedaan door de zogenaamde qianpu, die de munten eerst samenregen in strengen van honderd, waarvan tien dan weer een chuan van duizend vormden.

Vaak hielden qianpu de kosten voor hun diensten van de strengen in, zodat de meeste chuan uit slechts 990 kepengs in plaats van 1000 bestonden. Maar omdat de qianpu een geaccepteerd beroep was, werden deze strengen toch als chuan van 1000 munten beschouwd.

Zelfs nu je niet meer met kepengs kunt betalen, worden de munten nog steeds gebruikt. Ze worden namelijk geacht geluk te brengen en ziekte te weren en daarom dragen sommige mensen kettingen met kepengs, of hangen ze een muntje boven het bed van een ziek kind.

FOTO: Man met chuan om zijn nek



FOTO: Qing Qianlong tongbao

Schilderijtentoonstelling in Den Haag

Ter gelegenheid van de officiële opening van Z G Galerie in Den Haag vond zondag 30 oktober de opening van de tentoonstelling "Blooming flower buds" plaats, met werk van de Chinese schilder en kalligraaf Liza Lin en haar leerlingen. De tentoonstelling kan nog bezocht worden tot en met 20 november.



Adres: Z G Galerie, Laan van Meerdervoort 140, 2517 BE Den Haag.

Vanaf nu worden op deze locatie ook cursussen Chinees schilderen en kalligrafie gegeven, voor zowel volwassenen als voor kinderen. Meer informatie over cursussen en workshops staat op de website: poeticink.nl.

Chinese miniaturen

De heer Li Renliang heeft een bijzondere hobby: hij maakt miniaturen van beroemde Chinese klassieke gebouwen, zoals de Gebedshal voor Goede Oogsten van de Tempel van de Hemel in Beijing.

Na zijn eerste baan als timmerman ging hij voor het Onderzoeksinstituut van het Staatspostbureau in Shanghai werken. Helaas had hij toen geen tijd meer voor zijn hobby. Pas nadat hij met pensioen was gegaan kon hij weer miniaturen gaan maken. Hij volgde daarvoor zelfs colleges over klassieke Chinese architectuur aan de Tongji Universiteit.

Van veel gebouwen zijn geen bouwtekeningen, want vroeger werd veel kennis over de bouw alleen mondeling doorgegeven. Daarom gaat meneer Li zelf naar de gebouwen toe om alles op te meten en foto's te maken van alle details. Het gereedschap dat hij nodig heeft om de 1:100 modellen te maken heeft hij zelf gemaakt. Het gereedschap dat je in de winkel kan kopen is niet geschikt voor de onderdelen die soms maar een millimeter breed zijn.

Li Renliang maakt de miniaturen voor zijn plezier, maar ook om ze te kunnen delen met ande-

ren. Want niet iedereen is in de gelegenheid om de verre reis naar China te maken. Zijn droom is om ooit ook nog eens in Europa zijn werk aan het publiek te laten zien.



FOTO: Li Renliang
FOTO miniatuur: Gebedshal voor Goede Oogsten

Maanfestival



Een groot succes voor het Maanfeest in Chinatown Den Haag

De jaarlijkse viering van het Maanfeest op 10 september in Chinatown Den Haag was een groot succes! Volgens een ruwe schatting waren er op die dag maar liefst 15.000 aanwezigen.

TEKST: Elisabeth van Someren, Rocki Wang

Er was snel aandacht van de Nederlandse media over de festiviteiten. De grootste gelegenheden van het Maanfeest in Chinatown zijn via verschillende media te herleven.

In de loop van de dag waren er veel steeds optredens. Die bestonden uit zang-, muziek- en dansvoorstellingen van professionele artiesten georganiseerd door het Chinees Cultureel Centrum in Den Haag. De middagvoorstelling werd gebracht door een lokaal Chinees dansteam in Den Haag, dat vol vreugde en gezelligheid zat. Ook de Chinese internetberoemdheid Xiaoxue, die bijna 2 miljoen volgers heeft op Tiktok, kwam voor iedereen zingen. Het podium werd steeds omringd door een zee van mensen.

's Middags was er ook een interactieve sessie met sponsors. De executives van Aigostar en MyEUShop beklommen het podium om de vragen van onze jonge reporter Elisabeth te beantwoorden. Ze waren zelf vol vertrouwen dat hun pro-



ducten en diensten super handig zijn voor hun gebruikers. Tijdens de interactieve Q&A-sessie kregen de gelukkige winnaars met het juiste antwoord een mysterieus cadeau van de sponsor MyEUShop.

Het Haags Chinees Cultureel Centrum bracht ook een verscheidenheid aan Chinese culturele workshops. Bezoekers konden Chinese kalligrafie, schilderkunst, handgemaakte maancakes, muziekinstrumenten en volksdans ervaren.

Vrijwilligers van de Nederlandse Hanfu Club verspreidden de pracht van Hanfu door mensen allerlei Hanfu gerelateerde spullen aan te laten trekken en ervaren. Vrijwilligers van De Chinese Brug in Den Haag maakten gestoomde broodjes en dumplings voor alle bezoekers.

Bovendien waren er veel kraampjes van Chinese merksponsors. Hiervoor volgen we de ervaringen van de burgemeester van Den Haag die elk kraampje aandachtig heeft bezocht. Allereerst kwam hij aan bij de kraam van XPENG, die tevens één van de meest aantrekkelijke kraampjes was met de nieuwe P7 tentoongesteld.

Daarna ging de burgemeester naar de kraampjes van DJI en Aigostar.



DJI maakte prachtige cadeaus voor bezoekers die met hen kwamen praten. De ene ontving een doos met mooie brochures en de ander een waterfles en rugzak! Aigostar toonde de burgemeester een hoogwaardige en prachtig ontworpen airfyer, koffiezetapparaat, pannenkoekenmaker en andere apparaten. Ook waren er veel handige producten voor huisdieren zoals speelgoed van het merk Nobleza. Aigostar gaf ook kleine geschenken weg voor de harige vrienden thuis.

Vervolgens bezocht de burgemeester Ochama en MyEUShop. Bij Ochama werden er veel interessante praatjes gemaakt zoals over hoe het bedrijfsmodel in elkaar zit. MyEUShop legde ook aan de burgemeester uit hoe de winkel werkt en kreeg complimenten voor hun geweldige snelle service

Voordat hij het evenemententerrein verliet, stopte de burgemeester even bij het kraampje van MoongTea. Daar kreeg hij twee heerlijke vruch-

tentheeën die hij voor de terugweg kon drinken. MoongTea, Dream Tea en RedBean Milk Tea Shop hebben dit evenement erg gesteund door het verstrekken van lekkere bubble tea aan de bezoekers. Lily's melktheewinkel had overigens niet alleen melkthee, maar ook schattige accessoires als toevoeging aan hun kraam.

's Avonds waren de optredens nog steedsenderend. Chinese en Nederlandse artiesten streden op hetzelfde podium. De Nederlandse DJ Jesper duwde de sfeer nog naar een laatste hoogtepunt. Om het nog goed af te sluiten was er nog aan het eind een loterij waar de gelukkigen naar huis keerden met cadeautjes.

Tot slot is China Times als één van de organisatoren van het evenement erg blij om te zien dat iedereen gelukkig was en we danken iedereen hartelijk voor je aanwezigheid en steun! Tot ons volgende evenement, het Chinees Nieuwjaar!



Binnenland



Het economische geheim achter de 100 miljard yuan omzet van Singles' Day

TEKST: Elisabeth van Someren

Elk jaar verwijst Singles' Day, een soort Chinese 'Black Friday', naar China's online promotiedag op 11 november. Omdat de '1' eruitziet als een staand persoon, wordt Singles' Day ook wel Double Eleven genoemd. Het is ontstaan uit de online actie van Taobao Mall (Tmall) op 11 november 2009. Het was toen verzonnen om de stagnerende Chinese online consumptie op te schudden die leed onder de financiële crisis van 2008. Hoewel het aantal deelnemende online handelaren en promotie-inspanningen zeer beperkt was in 2009, explodeerde de omzet. Snel volgden uitbundig allerlei grote Chinese webwinkels. Sindsdien is er jaarlijks op 11 november een grootschalig evenement in de Chinese e-commerce-industrie. Geleidelijk beïnvloedt het ook de internationale e-commerce-industrie.

De binnenlandse consumentenvraag en

de encensering van de internetconsumptie zijn van groot belang

De Chinese binnenlandse consumptie ondersteunt de economische groei in China. Uit gegevens van het Chinese Nationale Bureau voor de Statistiek blijkt dat van 2013 tot 2018 het aandeel van de totale detailhandelsverkoop van consumptiegoederen in het hele land tot het BBP is gestegen, van 40% tot meer dan 44%. Jonge gebruikers, de centrale en westerse markten en de low-end markt zijn allemaal drijvende krachten achter China's economische groei en groei in retail van de laatste jaren. Voor deze gebruikers zijn, naast hun eigen behoeften, ook gediversifieerde financiële oplossingen zoals termijnbetalingen en kredietkaarten de drijvende krachten geworden.

Neem bijvoorbeeld een Chinese e-reader die normaal meer dan 2.000 yuan tot bijna 3.000 yuan kost. Wat een hoog bedrag is voor een Chinese student. Op het Single's Day werd daar de oplossing voor gelanceerd: 24 renteloze betaaltermijnen! Dat vermindert aanzienlijk de

financiële last en maandelijkse uitgaven van de studenten, waardoor de e-reader ook de verkooprecords heeft verbroken.

Dergelijke gevallen zijn talrijk tijdens de Singles' Day-periode. Volgens informatie van Yidian Finance heeft Fenqile Mall, een online winkel die gespecialiseerd is in termijn betaalde elektronica, tijdens de Double 11 van 2021 in de vroege ochtend van dezelfde dag een omzet van meer dan 100 miljoen behaald in minder dan 10 minuten. Horloges en slimme stofzuigers waren populaire producten geworden.

Hoe kunnen buitenlandse bedrijven leren van Chinese e-commerce succes?

Om te beginnen kunnen we uitgaan van onze eigen krachten en zoeken naar kansen voor financiële en innovaties voor bedrijfsmodellen.

Verder heeft het Chinese Double Eleven Shopping Festival de kans gegrepen met de popularisering van het internet. De opkomende alleenstaande Chinese jonge consumenten hebben behoefte om gelijk

Low-end consumptie, internet financiering, snelheid en gemak is de gouden combinatie van de Single's day formule.

te consumeren in plaats van eerst te sparen. Daarom is low-end consumptie, internet financiering, snelheid en gemak de gouden combinatie van de Single's day formule. Om goed te kunnen concurreren kunnen westerse bedrijven niet alleen het Chinese internet business model kopiëren, aangezien het moeilijk winnen is tegen de lage prijzen en snelle levering die de Chinese bedrijven bieden. Westerse bedrijven zouden dan met eigen innovaties moeten komen, er zijn namelijk genoeg Chinese consumenten die westerse bijzondere producten en diensten zouden willen en kunnen kopen.

广告 Advertentie

Technologie



Shanghai biedt COVID-boostershots aan die je kunt inhaleren

Shanghai zal beginnen met het aanbieden van COVID-19-booster vaccins die je kunt inhaleren. De stad heeft als eerste deze technologie met spoed goedgekeurd na de recentelijke uitbraak. Het vaccin van CanSino Biologics is bedoeld voor inwoners vanaf 18 jaar die zes maanden geleden nog dubbel zijn gevaccineerd.

Cultuur



Leer nu ook Kantonees in talenapp Duolingo!

Ongeveer 120 miljoen mensen op de wereld spreken Kantonees. De meeste daarvan bevinden zich in het zuiden van China, in Macau en in Hong Kong. Ook in Chinatown in Nederland wordt nog veel Kantonees gesproken. Wil jij ook je dim sum in het Kantonees kunnen bestellen? Met Duolingo kan je nu ook op een leuke manier authentieke Kantonees uitspraken leren. Download de gratis app!

Sport

“Ik ben trots dat we op hetzelfde veld kunnen spelen als het Chinese team”

Op 6 oktober waren de Wereldkampioenschappen dames Volleybal voor het eerst in Nederland. Nederland speelde als gastland tegen het Chinese team. Rocki van *China Times* interviewde meteen de aanvoerder van het Nederlandse damesvolleybalteam, Anne Buijs, die 1,91 cm lang is.



TEKST: Rocki Wang

Bij dit wereldkampioenschap damesvolleybal was Anne Buijs aanvoerder van het Nederlands damesvolleybalteam. In de wedstrijd tegen het Chinese damesvolleybalteam scoorde ze in totaal 18 punten (16 punten voor spiking en 2 punten voor serveren), als eerste in het team.

“Je bent net klaar met het spel met het Chinese team, hoe voel je je?”

Anne Buijs: “We weten dat het Chinese team erg sterk is en goed in fastball. We wisten voor de wedstrijd al dat het een zware wedstrijd zou worden tegen China. Beide teams speelden vandaag op hoog niveau. Het is jammer dat we verloren, maar persoonlijk heb ik genoten van de wedstrijd van vanavond. China is een groot land met veel men-

“We wisten voor de wedstrijd al dat het een zware wedstrijd zou worden tegen China”

sen die volleyballen, Nederland is erg klein (met een kleine populatie die volleybalt), dus ik ben er trots op dat we op hetzelfde veld kunnen spelen als het Chinese team.”

“Hoe evalueer je de spelers van het Chinese team, zoals No. 12 Li Yingying?”

Anne Buijs: “Nr. 12 Li Yingying is een zeer goede hoofdaanvaller, ze speelt ook een zeer belangrijke rol in het team en draagt veel verantwoordelijkheden. Ze speelde veel goede

spikes en we concentreerden ons op het verdedigen van haar; haar opslag had ook invloed op onze formatie. Daarnaast hebben we in dit spel voornamelijk gediend tegen China nr. 6. Als het de opstelling van het Chinese paar kan beïnvloeden, zal het meer kansen voor ons creëren.”

“We speelden dit spel als onze laatste wedstrijd waardoor we heel hard hebben gewerkt. We hadden ook enkele fouten in de wedstrijd waar we het beter hadden kunnen doen. Hoewel het resultaat onbevredigend was, ben ik als aanvoerder erg trots op ons team.”

“Hoever denk je dat het Chinese team kan gaan in dit Wereldkampioenschap?”

Anne Buijs: “Het Chinese team is erg sterk en is één van de kansheb-

bers om het WK te winnen. Historisch gezien heeft het Chinese damesvolleybalteam ook zeer goede resultaten behaald. Ik herinner me heel goed, 4 jaar geleden (2018) mijn ervaring met het strijden om de bronzen medaille tegen het Chinese team op de Japan Women's Volleyball World Championships. (Het Chinese damesvolleybalteam won de derde plaats op de Wereldkampioenschappen damesvolleybal 2018 in Japan door Nederland met 3-0 te verslaan).”

“Welk land denk je dat in de top 3 komt?”

Anne Buijs: “Ik denk dat Nederland nr. 1 wordt! Grapje... Team USA, Brazilië, Italië, Servië zijn allemaal erg sterke teams en ze zijn allemaal favoriet om de titel te winnen.”

De film *Home Coming* is nu te zien in Nederland!



Home Coming, met Chinese en Engelse ondertiteling, is een patriotische blockbuster en wordt vanaf 3 november vertoond in de Pathé theaters in tien grote Nederlandse steden, waaronder Amsterdam, Den Haag, Rotterdam, Utrecht, Delft, Arnhem, Ede, Eindhoven, Groningen en Nijmegen.

Dit is een film ontwikkeld vanuit het perspectief van een Chinese diplomaat. Het is gebaseerd op een echte evacuatie, en laat zien hoe Chinese diplomaten de levens van overzeese landgenoten beschermen.

Home Coming vertelt het verhaal van het uitbreken van een oorlog in een fictieve republiek genaamd 'Numia'. Diplomaat Zong Dawei (ge-

speeld door Zhang Yi) en een nieuwkomer van het ministerie van Buitenlandse Zaken Cheng Lang (gespeeld door Wang Junkai) geven vrijwillig hun kans op om terug naar China te gaan om de evacuatie van overzeese Chinezen te ondersteunen.

Wanneer zij denken hun missie succesvol te hebben afgerond, komen ze erachter dat ze nog een groep van 125 landgenoten moeten redden die nog achtergelaten zijn.

De film is momenteel erg populair in China en heeft binnen een halve maand al 20 miljoen euro winst gemaakt. Op de Chinese social mediakanalen zoals: Weibo, zeggen veel mensen dat de film hun tot tranen hebben ontroerd. Bekijk de film nu in de bioscoop!

Samenleving

“Beauty is power”

De groeiende populariteit van gevaarlijke schoonheidstrends voor baby's

In China zie je op social media steeds meer advertenties voorbij komen van producten die je baby knapper kunnen maken. Veel Chinese ouders geloven dat het hun plicht is om ervoor te zorgen dat hun kinderen later voldoen aan de traditionele schoonheidsnormen en daarmee kunnen ze beter vroeg beginnen. Deze trend stimuleert de opkomst van verontrustende – en in sommige gevallen gevaarlijke – schoonheidsproducten voor baby's.

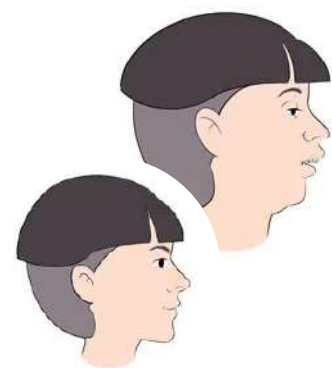


Chinese moeder: Li Zhenzhen is ervan overtuigd dat als haar jonge zoon tijdens het slapen, constant door zijn mond ademt in plaats van door zijn neus, dit zijn uiterlijk zal schaden. Dus heeft ze besloten om de lippen van zijn zontje tijdens het slapen, af te dichten met medische tape. Li gelooft, net zoals velen andere moeders, dat de tape ervoor zal zorgen dat haar kind geen 'adenoïde gezicht' zal krijgen. Dit is een echte aandoening waar kinderen last hebben van verstopte neusgangen en daardoor gedwongen worden om gedurende lange perioden door hun mond te ademen. Dit kan de ontwikkeling van hun kaken beïnvloeden waardoor ze een langwerpige gezicht, prominente snijtanden, een korte bovenlip en verhoogde neusgaten kunnen krijgen. Op Xiaohongshu, een lifestyle-platform met een enorme gebruikersbasis onder jonge ouders, hebben influencers angst gezaaid voor een adenoïde gezicht. Velen hebben gesuggereerd dat elk kind dat door hun mond ademt de aandoening zou kunnen ontwikkelen, en mondtape promoten als een manier om dit te voorkomen.

Trending topic

Deze berichten hebben een enorme impact gehad. Op het winkelkanaal van Xiaohongshu zijn ongeveer 200 mondtape-producten te koop die speciaal zijn ontworpen voor kinderen. Volgens de verkoopgegevens van het platform worden elke maand meer dan 100.000 pakken kindermondtape verkocht op het Chinese e-commerceplatform Taobao.

Net als Li, geloven veel ouders dat de tape ervoor zal zorgen dat hun kinderen gaan uitgroeien tot aantrekkelijke volwassenen. Knap zijn zal volgens hen, levenslange voordelen opleveren. Zo geloven ze allemaal dat toekomstige succes niet alleen afhankelijk is van je opleiding,



Influencers hebben angst gezaaid op social media voor een adenoïde gezicht.

Dit zou je krijgen als je als kind door je mond ademt voor een lange periode, terwijl je slaapt.

maar ook van je fysieke verschijning. “In het ergste geval, als hij geen sterke capaciteiten heeft, kan hij nog steeds de kost verdienen met zijn knappe uiterlijk”, zegt Li. “Ik heb gewoon gedaan wat ik kan... om ervoor te zorgen dat hij een betere toekomst heeft. Is dat niet wat elke ouder wil?”.

Gevaarlijke ontwikkeling

Helaas heeft deze groeiende trend geleid tot alarm bij Chinese medische professionals. Artsen zeggen dat sommige van deze producten de gezondheid van kinderen ernstig kunnen schaden, met hersenbeschadiging en andere permanente aandoeningen tot gevolg. Tot dusver hebben de waarschuwingen echter weinig afbreuk gedaan aan hun populariteit. Ook Li's zoektocht naar de geschikte mondtape voor haar baby ging niet probleemloos. “Hij had in het begin huiduitslag”,

herinnert ze zich. “Ik veranderde vaak van merk en vond uiteindelijk een product waarvoor hij geen allergie ontwikkelde.” Naast allergische reacties zijn er nog andere gevaren voor de baby. Zo waarschuwen Chinese artsen dat mondtape het adenoïde gezicht helemaal niet kan voorkomen.

Vergrote adenoïden kunnen worden behandeld met medicijnen, die de ontsteking verminderen, of een operatie in ernstige gevallen. Mondtape doet niets anders dan het kind essentiële zuurstof ontnemen, wat levenslange schade kan veroorzaken. “Het dichttappen van hun mond is niet de oplossing voor de verstopte neusholtes”, zegt Qian Wei, een oor-, neus- en keelspecialist bij United Family Healthcare in Shanghai. “Het aanbrengen van mondtape zonder medische instructie kan zuurstofgebrek en hersenbeschadiging veroorzaken.”

In juni stikte een 5-jarige jongen in de Oost-Chinese provincie Jiangsu bijna terwijl hij mondtape droeg. Het verhaal werd destijds een trending topic op Weibo, China's Twitter-achtige platform, wat leidde tot veel discussie over de groeiende bezorgdheid van ouders over het uiterlijk van hun kinderen.

Toch blijft mondtape populair. Li zegt dat ze geen idee had dat het product gevaarlijk zou kunnen zijn totdat ze op Xiaohongshu het gebruik promootte en verschillende volgers de gezondheidsrisico's benoemden. Ondanks de kritiek van volgers, heeft ze ook talloze ouders die haar steunen en als commentaar achterlaten dat haar jongen zeker zal opgroeien tot een knappe man.

‘Beauty is power’

De Chinese samenleving heeft al lang een buitensporige focus op fysieke verschijning: veel werkgevers stellen bijvoorbeeld nog steeds eisen aan kandidaten voor een bepaald geslacht, lengte en niveau van schoonheid.

Net als in Nederland en Amerika, heeft sociale media de obsessie met schoonheid alleen maar versterkt. Cosmetische chirurgie explodeert in populariteit. Influencers promoten challenges voor extreme gewichtsverlies. Gevallen van eetstoornissen nemen toe, vooral onder tienermeisjes.

Dit leidt ertoe dat veel ouders hun angst voor het lichaamsbeeld doorgeven aan hun kinderen, in de overtuiging dat ze hen voorbereiden op succes in het latere leven, vertellen wetenschappers van de East China Normal University's School of Psychological and Cognitive Sciences. Tegenwoordig gaat de babyschoonheidsbranche veel verder dan mondtape. Tandheelkundige producten zijn steeds meer gericht op zeer jonge kinderen: sommige kinderen vanaf 3 jaar dragen nu 24 uur per dag een beugel. Andere ouders gebruiken inbakerproducten om de onderbenen van hun kinderen stevig vast te binden. Beïnvloeders beweren dat dit kan voorkomen dat kinderen zogenaamde “X-vormige benen” ontwikkelen, waarbij de benen niet helemaal recht zijn.

“Het is een tijdperk waarin ‘uiterlijk ertoe doet’. Mensen geloven dat schoonheid macht is.”

“Als het op schoonheid aankomt, is het gebruikelijk dat mensen verwijzen naar algemeen erkende esthetische normen”, zegt Li Ling, een universitair hoofddocent aan de school. “Het is een tijdperk waarin ‘uiterlijk ertoe doet’. Mensen geloven dat schoonheid macht is.”

Binnenland



FOTO: zonnepanelen park in de woestijn in China, bron: Reuters

Hoe krachtig is zonne-energie in het westen van China?

Oorlog, klimaatverandering, extreem weer... hierdoor wordt de energiecrisis erger en erger. China baant zich een weg naar grootschalig gebruik van zonne-energie in de zonniger westelijke regio van China.

TEKST: Elisabeth van Someren

In de afbeelding rechts is er duidelijk te zien dat de westelijke regio van China een hogere stralingsdosis heeft en de grootste potentie heeft voor het ontwikkelen van zonne-energie. Bovendien is het westelijke deel van China is dunbevolkt: er is meer ruimte om grootschalige zonnecentralen te bouwen. Het economische ontwikkelingsniveau is echter niet zo hoog en het energieverbruik is ook lager. China heeft daarom een West-Oost elektriciteitsnetwerk gebouwd om de vraag en aanbod in evenwicht te brengen.

Grootste fotovoltaïsche basis in de woestijn van China

Niet lang geleden, op 9 september, vond in Zhongwei City, Ningxia, de ceremonie van de baanbrekende fotovoltaïsche project plaats in de

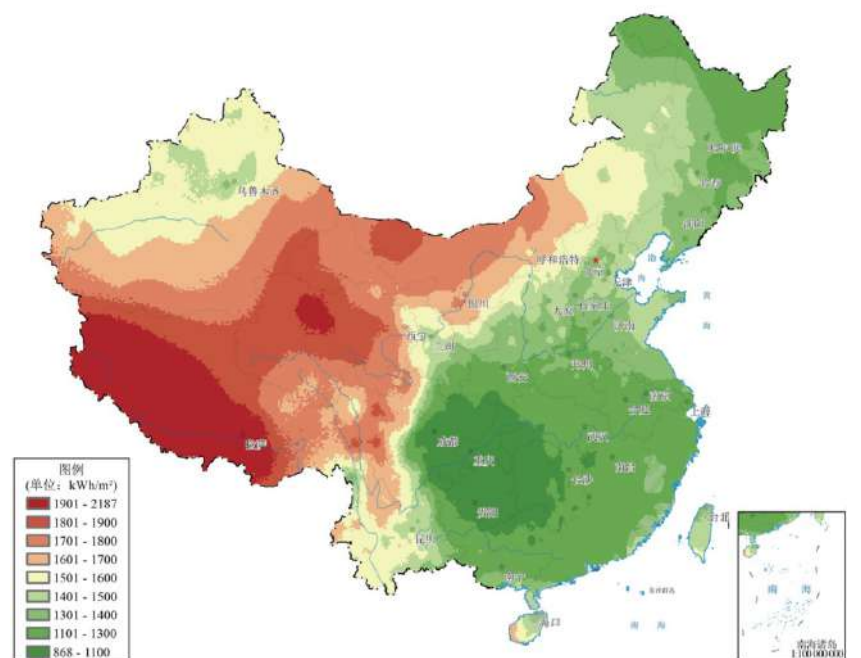
woestijn. Het is het 3GW fotovoltaïsche project voor nieuwe energiebronnen in de Tengger-woestijn, die de grootste fotovoltaïsche basis is in de woestijn van China. Het UHV-transmissiekanaal is voornamelijk gebruikt voor de transmissie van nieuwe energie. Ook is dit het belangrijkste infrastructuurproject van het project "Ningxia Electricity into Hunan".

Zeer geschikte regio als zonnebrongebied

Ningxia ligt in het noordwestelijke achterland. Met de hoge ligging, lange zonuren en overvloedige zonne-energiebronnen is het recente ontwikkelingspotentieel van de fotovoltaïsche energieopwekking ongeveer 54 miljoen kilowatt. Het is één van de vijf provincies en regio's die geschikt zijn voor de ontwikkeling van hernieuwbare energie in China. Zhongwei City, gelegen aan de zuidoostelijke rand van de Tengger-woestijn, behoort bijvoorbeeld tot het nationale Klasse I-zonnebrongebied.

Drie vliegen in één klap

Zhongwei Desert Photovoltaic Industrial Park, ooit een verzakkingsgebied voor kolenmijnen, wordt al heel lang gesteerd door wind en zand. Nu worden de fotovoltaïsche panelen drievoudig zoveel benut, aangezien er elektriciteit wordt opgewekt en er gewassen onder de panelen worden geplant waardoor er tussen de panelen gecultiveerd kan worden. Bovendien zijn de schapen van herders kant-en-klaar "grasmaaiers" geworden. In het ecologische fotovoltaïsche park



AFBEELDING: kaart van het totale jaarlijkse zonlicht in 2021. Bron/China Meteorological Administration "Jaaroverzicht van China's wind- en zonnebronnen in 2021"

grazen 3.000 schapen uit de nabije dorpen. Deze schapen worden "fotovoltaïsche schapen" genoemd.

De nieuwe energie-industrie is dus in opkomst in de Chinese westelijke regio. Volgens de China Securities Journal zijn van oktober 2021 tot maart 2022 grootschalige fotovoltaïsche projecten in Gansu, Qinghai, Ningxia, Shaanxi begonnen met de bouw. Het investeringsbedrag voor elk project is meer dan 10 miljard yuan.

Grootste fotovoltaïsche industrie ter wereld

Als het snelst groeiende land in de fotovoltaïsche industrie ter wereld, heeft China de grootste fotovoltaïsche industrie ter wereld. Volgens de statistieken bedraagt de cumulatieve geïnstalleerde capaciteit van de Chinese fotovoltaïsche markt vanaf 2020 253 GW en de nieuw geïnstalleerde capaciteit in 2020 48,2 GW, wat een jaarlijkse stijging van 60% geeft. In 2020 zal China's fotovoltaïsche stroomopwekking 2605 kWh bedragen, een jaar-op-jaar stijging van 16,2%, goed voor 3,5% van de totale stroomopwekking.



FOTO: fotovoltaïsche schapen

Binnenland

Het economische geheim achter de 100 miljard yuan omzet van Singles' Day

Elk jaar verwijst Singles' Day naar China's online promotiedag op 11 november. Omdat de '1' eruitziet als een staand persoon, wordt Singles' Day ook wel Double Eleven genoemd. Dit is een dag waarbij alle alleenstaanden de lege plek in hun hart kunnen vullen met spulletjes die ze kunnen kopen voor bodemprijzen... P28

Maanfestival

Een groot succes voor het Maanfeest in Chinatown Den Haag

De jaarlijkse viering van het Maanfeest op 10 september in Chinatown Den Haag was een groot succes! Volgens een ruwe schatting waren er op die dag maar liefst 15.000 aanwezigen... P27

Samenleving

De groeiende populariteit van gevaarlijke schoonheidstrends voor baby's... P30

